

USER MANUAL

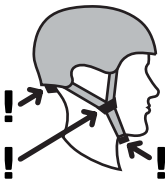
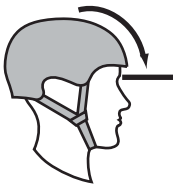
CE

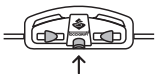
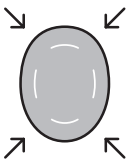
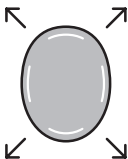
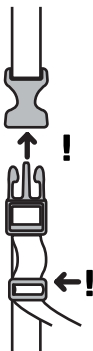
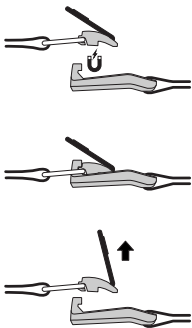


Helmet model:

Place sticker here

<i>English</i>	6
<i>Dansk</i>	10
<i>Deutsch</i>	14
<i>Español</i>	18
<i>Français</i>	22
<i>Italiano</i>	26
<i>Nederlands</i>	30
<i>Norsk</i>	34
<i>Suomi</i>	38
<i>Svenska</i>	42





English

READ THE FOLLOWING BEFORE USE!

AREA OF USE:

This helmet is designed solely for skiing and snowboarding. It is not suitable for moped riders, motorcyclists, or any other form of motorized activity.

WARNING!

No helmet can protect the wearer from all potential injuries in all accidents. Depending on the strength of impact, even an accident at very low speed can cause serious injury or death. This helmet is designed to protect your head. It does not offer protection from injuries to the neck, the spinal column, or other parts of the body at risk in an accident. For maximum protection, this helmet must be fitted and attached properly to the wearer's head in accordance with this user manual.

WARNING!

This helmet may, after sustaining an impact, be damaged to the point that it is no longer adequate to protect the head against further impacts. This damage may not be visible. If this helmet has sustained an impact it should be returned to Sweet Protection for competent inspection or be discarded and replaced.

WARNING!

Children should not wear the helmet while climbing or engaging in other similar activities due to the strangulation risk from the helmet straps.

WARNING!

Action sports (skiing, snowboarding, kayaking, white water sports, mountain biking etc.) are inherently dangerous, since they involve speed, heights, natural and man-made obstacles and physical exertion. This product is scientifically designed to reduce the probability of injury when used properly. However, Active Brands AS makes no claims that this helmet will eliminate all risk of injury even when properly worn. For maximum protection, this helmet must be fitted properly and all adjustments secured. All our helmets are thoroughly tested and certified for their specific branch of sports and intended use. Never use a helmet for activities it is not intended for.

OCCIGRIP:

Your helmet features OCCIGRIP adjustment. Please follow the diagram instructions for how to make the proper adjustments.

FIT PADS:

If your helmet is supplied with FIT PADS, Please follow the description in the Fit Pad manual.

USER INSTRUCTIONS:

Allow the necessary time for adjustments the first time you try a new helmet. If the fitting procedure seems complicated, ask the retailer to help you adjust for a good fit. Test your helmet fit each time you put it on. Adjust as needed. If the helmet is to be worn by a child, it must be fitted and adjusted by an adult.

FITTING THE HELMET:

1. Putting on the helmet: Align the front rim of the helmet above your eyebrows. Hold the straps on both sides and roll the helmet over the back of your head. Make sure the front is low against the forehead; otherwise no size or model will fit or protect you correctly. There should be minimal or no gap between the helmet and your eyebrows. Once the helmet is on, the next step is to check for comfort and gaps. The comfort padding should be flush against the forehead with no large gaps. The back of the helmet should not cover the nape of the neck. Make sure the helmet is positioned all the way down on the head.

2. Fit test: Gently roll or lift the helmet off your head. If the skin on your forehead moves slightly, you have a good fit.

3. Proper use: Always adjust and secure the chin strap buckle before use. Adjust the straps to retain the helmet in place. Finally, adjust the two-point harness for perfect fit and protection. Both straps on each side should have the same tension. Checking the straps: Grab the helmet with both hands while it is sitting firmly on your head and attempt to take it off by pushing it, to the extent that you can, forwards and backwards. **IMPORTANT!** If you can push your helmet so far forward that your view is obstructed or so far back that your forehead is exposed, then your helmet is not properly fitted. If so, go back to sections 1 and 2 and repeat the steps for adjusting the helmet. Make sure that your helmet feels comfortable. Go out and enjoy the ride!

NOTE:

For some wearers the helmet may not fit due to the difference between the shape of the helmet and the shape of your head. If so, you may have to try different models to find the right one for you.

NOTE:

1. Before each use of this helmet, make sure that no parts are broken, cracked, torn, worn or missing.

2. Please treat this helmet as a personal item and avoid lending it to others.

3. Replacement: This helmet is made to absorb some of the potential energy of a blow. Even though damage may not be visible or apparent, it is imperative to discard and replace any helmet that has sustained a major impact in an accident, or has received a similarly severe blow. An inspection of the helmet might not reveal any apparent damage, but it might be there. Sweet Protection also advise that any helmet should be replaced after approximately three years of normal use, or sooner if exposed to long periods of sun, hard use, or any contact with chemicals. The helmet must also be replaced if it does not fit anymore.

4. For cleaning, use clean water (max temperature 30°C) and mild detergent only. Leave to dry naturally and not in contact with direct heat or on a hot surface.

5. Avoid any applications of paint, adhesive stickers/transfers, cleaning fluids, chemicals and other solvents that may drastically reduce the protection provided by this helmet.

6. The helmet will be damaged if exposed to temperatures exceeding 62°C (approx. 150°F). Do not leave the helmet in a car (or similar) in hot weather, as it may easily exceed this temperature. If exposed to such temperatures, the

helmet must be immediately discarded and replaced.

7. The helmet will not perform as intended if you modify or replace any of the original elements included in the helmet. Please note that any customizing is not recommended, and that this will invalidate the warranty. Sweet Protection or its distributors accept no liability for damage or injuries resulting from misuse or from a modified helmet.

8. When stowing or transporting the helmet, use the original protective packaging the helmet came in. After use, the helmet should be stored unpacked in a cool, dry, dark place away from heat sources, frost, high humidity, corrosive substances or other potential causes of damage. During transportation, take care to protect the helmet against damage from sharp or heavy, falling or crashing objects. Please retain the original packaging your helmet came in for use in transporting it, or in case you need to return the helmet, due to a defect under warranty, to the store where you originally purchased it.

9. Accessories and spare parts: accessories and/or replacement parts are available from the Sweet Protection catalogue. Use only original accessories supplied by Sweet Protection.

WARRANTY:

Our mission is to design and engineer the best possible products. We always seek to use the most advanced materials, technology and production methods. Sweet Protection helmets come with a one-year warranty against defects in workmanship and materials. We will replace or repair a properly used helmet that is defective if returned within one year of purchase.

Please note that this warranty is limited to the original purchaser only. This warranty does not apply if damage is caused to the helmet through abuse, negligence, improper repairs, inadequate fit, any modifications or alterations, or if used other than intended.

WARRANTY CLAIM PROCESS:

1. Before returning any product, you must contact Sweet Protection by phone or e-mail to obtain a return address and authorization. E-mail: customerservice@sweetprotection.com

2. Ensure that the returned product is washed, clean and dry before shipping. Dirty and/or foul smelling products will be returned unprocessed or may delay the process and will be subject to a surcharge.

3. Remember to include a note with your name, address and phone number, and take care to include a short statement explaining the warranty problem. Alternatively, you may also return your product to the store from where you originally purchased the product. Any Sweet Protection dealer will be able to handle the warranty claim process on your behalf. US/ Canadian citizens: Sweet Protection makes no other express warranties or guarantees, except as otherwise specifically stated. Any warranties implied by law shall be limited to ninety (90) days in duration. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts; therefore the above limitations may not apply to you. Sweet Protection shall not be liable for any incidental or consequential damages. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from state to state.

CERTIFICATION:

This Sweet Protection helmet is designed to protect impact caused by collision of head with an obstacle while doing skiing and snowboarding. It is in compliance to the standard ASTM F2040-11.

Class A and class B helmets are for alpine skiers, snowboarders and similar groups. Class A helmets offer comparatively more protection. Class B helmets may offer greater ventilation and better hearing, but protect a smaller area of the head and give a lesser degree of protection from penetration.

ASTM type examination conducted by:

SGS United Kingdom Ltd

Weston-super-Mare

BS22 6WA, UK

Notified Body No. 0120

THIS HELMET IS DESIGNED & ENGINEERED BY:

Sweet Protection

Flendalsvegen 4

NO-2420 Trysil

NORWAY

E-mail: customerservice@sweetprotection.com

www.sweetprotection.com

THIS HELMET IS MANUFACTURED BY:

Active Brands AS

Kabelgaten 6

NO-0580 Oslo

NORWAY

Dansk

FØLGENDE SKAL LÆSES FØR BRUG!

ANVENDELSESOMRÅDE:

Denne hjelm er udviklet udelukkende til ski & snowboard. Hjelmen er ikke egnet til knallertkørere, motorcyklister eller til nogen anden type motoriseret aktivitet.

ADVARSEL!

Ingen hjelm kan beskytte brugeren mod alle skader ved alle uheld. Afhængigt af stødets styrke kan selv et uheld ved meget lav hastighed forårsage alvorlig tilskadecomst eller dødsfald. Denne hjelm er udviklet udelukkende til beskyttelse af dit hoved. Den giver ikke beskyttelse mod skader på nakken, ryggraden eller andre kropsdele, der kan påvirkes ved en ulykke. For at opnå maksimal beskyttelse skal denne hjelm tilpasses og fastgøres korrekt på brugerens hoved i overensstemmelse med den brugsanvisning, der følger med hjelmen.

ADVARSEL!

Denne hjelm kan, efter at have fået et stød, blive beskadiget i et sådant omfang, at den ikke længere kan beskytte hovedet tilstrækkeligt mod yderligere stød. Denne skade vil eventuelt ikke være synlig. Hvis hjelmen har fået et stød, skal den returneres til Sweet Protection og undersøges af kompetent personale, eller destrueres og erstattes med en ny.

ADVARSEL!

Børn bør ikke bære hjelmen, mens de klatrer eller udfører andre tilsvarende aktiviteter, da hjelmens remme kan risikere at kvæle barnet.

ADVARSEL!

Action-sport (skiløb, snowboarding, kajak, whitewater-sport, mountainbiking osv.) er det virkelige liv. Der er altid naturlige og menneskeskabte hindringer til stede. Dette produkt er videnskabeligt designet til at reducere risikoen for tilskadecomst, når det benyttes korrekt. Active Brands AS fremsætter imidlertid ingen påstande om, at dette produkt vil eliminere enhver risiko for tilskadecomst, selv når det bæres korrekt. For maksimal beskyttelse skal denne hjelm påsættes korrekt, og alle justeringsremme skal fastgøres. Alle vores hjelme er grundigt testet og certificeret til den specifikke sport og det specifikke anvendelsesområde. Brug aldrig en hjelm til aktiviteter, den ikke er beregnet til.

OCCIGRIP:

Din hjelm har OCCIGRIP-justering – følg instruktionsbillederne for at se, hvordan den benyttes.

TILPASNINGSPUDER:

Hvis der følger tilpasningspuder med din hjelm, følg da beskrivelsen i vejledningen til disse.

VEJLEDNING TIL BRUG:

Tag den nødvendige tid til at foretage tilpasning den første gang, du prøver en ny hjelm. Hvis det virker kompliceret at få hjelmen til at sidde korrekt, så bed forhandleren om at justere den, så den passer godt. Kontroller din hjelms pasform, hver gang du tager den på. Juster efter behov. Hvis hjelmen benyttes til et barn, skal den tilpasses og justeres af en voksen.

TILPASNING AF HJELMEN:

1. Påsætning af hjelmen: Sæt den, så hjelmens forkant sidder lige over øjenbrynene. Hold remmene i hver side, og rul hjelmen over dit baghoved. Sørg for, at fronten sidder lavt på panden. Hvis en hjelm ikke sidder korrekt, når du prøver den, kommer den ikke til at passe, og den giver dig ikke korrekt beskyttelse uanset størrelse eller model. Der må kun være et minimalt eller intet mellemrum mellem hjelmen og dine øjenbryn. Når hjelmen sidder på hovedet, skal den kontrolleres for komfort og mellemrum. Komfortpolstringen skal være i flugt med panden uden større mellemrum. Hjelmens bageste del må ikke dække nakken. Sørg for, at hjelmen hviler på toppen af hovedet.

2. Pasformstest: Rok hjelmen eller løft den en smule op fra hovedet. Hvis huden på din pande bevæger sig let, er pasformen god.

3. Korrekt anvendelse: Juster og fastgør altid spændet på hageremmen før brug. Juster remmene, så hjelmen bliver på plads. Juster til sidst 2-punktsremmene for perfekt pasform og beskyttelse. De to remme i hver side skal være lige stramme. Kontrol af remmene: Grib hjelmen med begge hænder, mens den sidder godt fast på dit hoved, og forsøg at tage den af ved at skubbe den så langt som muligt fremad og bagud. **DETTE ER VIGTIGT!** Hvis du kan skubbe hjelmen så langt fremad, at dit udsyn blokeres, eller så langt tilbage, at din pande er blottet, så passer hjelmen ikke korrekt. Hvis dette er tilfældet, så gå tilbage til punkt 1 og 2, og gentag disse trin for at justere hjelmen. Sørg for, at hjelmen føles behagelig at have på. Gå ud og leg!

BEMÆRK:

Der er omstændigheder, hvor hjelmen ikke passer som følge af forskellen mellem hjelmens facon og din hovedfacon. Hvis det er tilfældet, kan det være nødvendigt at prøve forskellige modeller for at finde én der passer dig.

BEMÆRK:

1. Du skal kontrollere, at der ikke er noget, der er gået i stykker, slidt eller mangler, hver gang før du bruger hjelmen.

2. Du skal betragte denne hjelm som din personlige ejendom.

3. Udskiftning: Denne hjelm er fremstillet til at absorbere en del af den potentielle energi ved et slag. Selvom skaden ikke er synlig eller iøjnefaldende, er det yderst vigtigt, at enhver hjelm, der har været udsat for et større stød ved et uheld eller har fået et lignende alvorligt slag, udskiftes. Eftersyn af hjelmen vil eventuelt ikke afsløre nogen synlig skade, men den kan alligevel være beskadiget. Sweet Protection tilråder endvidere, at enhver hjelm udskiftes efter ca. tre års normal brug, eller tidligere, hvis den har været udsat for lange perioder med sol, kraftig brug eller enhver kontakt med kemikalier. Hjelmen skal også udskiftes, hvis den ikke passer mere.

4. Benyt rent vand til rengøring (maks. temperatur 30 °C) og skånsom sæbe. Lad den lufttørre, og lad den ikke tørre i kontakt med direkte varme eller på varme overflader.

5. Undgå at påføre den maling, klistermærker/overføringsbilleder, rengøringsvæsker, kemikalier og andre opløsningsmidler, da disse kan reducere den beskyttelse, som denne hjelm yder, drastisk.

6. Hjelmen beskadiges, hvis den udsættes for temperaturer over 62 °C. Bemærk, at denne temperatur let overskrides, hvis du efterlader hjelmen i vinduet på din bil (eller tilsvarende) på en varm solskinsdag. Hvis den udsættes for sådanne temperaturer, skal du straks bortskaffe hjelmen og anskaffe en ny.

7. Hjelmen fungerer ikke efter hensigten, hvis nogen af de originale dele, der er inkluderet i hjelmen, modificeres eller udskiftes. Bemærk, at det ikke anbefales at udføre nogen form for specialtilpasning, og at dette vil medføre bortfald af garantien. Sweet Protection eller deres distributører påtager sig intet ansvar for beskadigelse eller personskader, der skyldes misbrug eller modifikation af hjelmen.

8. Hjelmen skal transporteres i den emballage, som Sweet Protection leverer. Efter brug skal hjelmen opbevares uden indpakning et køligt, tørt og mørkt sted og holdes væk fra varmekilder, frost, høj luftfugtighed, ætsende stoffer eller andet, der kan forårsage beskadigelse. Under transport skal det undgås, at eventuelle skarpe genstande skader hjelmen ved at de falder ned på den eller støder ind i den. Efter køb af hjelmen skal du gemme emballagen, da den skal benyttes til at transportere den i, eller, hvis der opstår defekter, til at dokumentere garantidækning i den butik, hvor du har købt den.

9. Tilbehør og reservedele: Tilbehør og/eller reservedele kan findes i Sweet Protections katalog. Benyt kun originale reservedele, som leveres af Sweet Protection.

GARANTI:

Vores enkle mission er at konstruere de bedst mulige produkter. Det er vores mål altid at benytte de mest avancerede materialer, teknologier og produktionsmetoder. Sweet Protections hjelme har ét års garanti mod fejl og mangler i udførelse og materialer. Vi ombytter eller reparerer en hjelm, der er defekt til trods for korrekt brug, hvis den returneres i løbet af ét år fra købsdatoen. Vær opmærksom på, at denne garanti udelukkende gælder for den oprindelige køber. Denne garanti gælder ikke, hvis skaderne skyldes misbrug, forsømmelse, uhensigtsmæssig reparation, forkert pasform, eventuelle modifikationer eller ændringer, eller hvis produktet benyttes til andet end det tiltænkte formål.

FREMGANGSMÅDE VED GARANTI:

1. Før du returnerer ethvert produkt, skal du kontakte Sweet Protection pr. telefon eller e-mail for at få en returadresse og returtilladelse.

E-mail: customerservice@sweetprotection.com

2. Sørg for, at det returnerede produkt er vasket, rent og tørt, før det sendes retur. Beskidte og/eller ildelugtende produkter vil blive returneret uden behandling, eller kan forårsage en forsinkelse i processen, og der kan blive opkrævet ekstragebyr.

3. Husk at vedlægge en seddel med dit navn, din adresse og dit telefonnummer, og sørg for at inkludere en kort beskrivelse af det problem, der skal dækkes under garantien. Alternativt kan du returnere produktet til den forretning, hvor du oprindeligt købte produktet. Enhver Sweet Protection-forhandler er i stand til at håndtere garantiprocessen på dine vegne. Amerikanske/Canadiske borgere: Sweet Protection yder ingen andre udtrykkelige garantier eller løfter med undtagelse af de specifikt anførte. Eventuelle garantier, der kan udledes af lovgivningen, er begrænset til halvfems (90) dages varighed. Visse stater tillader ikke begrænsning af varigheden af en garanti udledt af lovgivningen, og derfor gælder ovennævnte begrænsninger eventuelt ikke for dig. Sweet Protection bærer intet ansvar for tilfældige skader eller følgeskader. Visse stater tillader ikke udelukkelse eller begrænsning af tilfældige skader eller følgeskader, så ovennævnte begrænsninger gælder eventuelt ikke for dig. Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og du kan også have andre rettigheder, der varierer fra stat til stat.

CERTIFICERING:

Denne Sweet-hjelm overholder EU-direktiv 89/686/EØF og den harmoniserede standard DS/EN 1077 "Hjelme til alpint skiløb og snowboarding"

Klasse A og klasse B-hjelme er designet til skiløb, snowboarding og lignende grupper. Klasse A hjelme tilbyder bedre beskyttelse end klasse B. Klasse B kan tilbyde bedre ventilation og hørelse, men beskytte en mindre del af hoved og kan også give en mindre grad af beskyttelse mod indtrængen

EF-typeundersøgelse udført af:

SGS United Kingdom Ltd

Weston-super-Mare

BS22 6WA, UK

Meddelt organ nr. 0120

DENNE HJELM ER DESIGNET & KONSTRUERET AF:

Sweet Protection

Flendalsvegen 4

NO-2420 Trysil

NORGE

E-mail: customerservice@sweetprotection.com

www.sweetprotection.com

DENNE HJELM ER FREMSTILLET AF:

Active Brands AS

Kabelgaten 6

NO-0580 Oslo

NORGE

Deutsch

VOR BENUTZUNG DES HELMS UNBEDINGT DIE ANWEISUNGEN LESEN!

ANWENDUNGSGEBIET:

Dieser Helm wurde eigens für Ski und Snowboard entwickelt. Er ist nicht zum Moped- oder Motorradfahren oder für andere motorisierte Tätigkeiten geeignet.

WARNUNG!

Kein Helm kann den Träger bei allen Unfällen vor allen Verletzungen schützen. Je nach Stärke des Aufpralls kann selbst ein Unfall bei geringer Geschwindigkeit schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben. Dieser Helm wurde zum Schutz Ihres Kopfs entwickelt. Er bietet keinen Schutz vor Verletzungen des Halses, der Wirbelsäule oder anderer Körperteile, die bei einem Unfall betroffen sein können. Für maximalen Schutz muss der Helm gemäß dem mitgelieferten Benutzerhandbuch auf dem Kopf des Trägers positioniert und befestigt werden.

WARNUNG!

Nach einem Aufprall kann der Helm ggf. so beschädigt sein, dass er den Kopf nicht länger hinreichend bei weiteren Unfällen schützen kann. Die Beschädigung ist ggf. mit dem Auge nicht erkennbar. Nach einem Unfall sollte der Helm zur fachkundigen Inspektion an Sweet Protection zurückgesendet oder vernichtet und ersetzt werden.

WARNUNG!

Kinder dürfen den Helm nicht beim Klettern oder bei ähnlichen Aktivitäten tragen, da sonst Strangulationsgefahr durch die Helmgurte besteht.

WARNUNG!

Action-Sportarten (Skifahren, Snowboardfahren, Kajakfahren, Wildwassersport, Mountainbiking etc.) finden draußen in der Natur statt. Dort gibt es überall natürliche und vom Menschen geschaffene Hindernisse. Dieses Produkt wurde wissenschaftlich entwickelt, um bei ordnungsgemäßem Gebrauch die Verletzungswahrscheinlichkeit zu verringern. Active Brands AS erhebt jedoch keinen Anspruch darauf, dass dieses Produkt selbst bei ordnungsgemäßem Tragen Verletzungen vollständig ausschließen kann. Für einen maximalen Schutz muss der Helm ordnungsgemäß aufgesetzt, eingestellt und gesichert werden. Alle Helme werden von uns für den jeweiligen Sport- und Anwendungsbereich eingehend getestet und zertifiziert. Verwenden Sie den Helm niemals bei Aktivitäten, die nicht dem Verwendungszweck entsprechen!

OCCIGRIP:

Ihr Helm ist mit dem OCCIGRIP-Spannsystem ausgestattet. Die korrekte Verwendung entnehmen Sie bitte den Abbildungen.

FIT PADS:

Wenn Ihr Helm mit FIT PADS ausgestattet ist, folgen Sie bitte der Anleitung im Fit Pad-Handbuch.

BENUTZERHINWEISE:

Nehmen Sie sich beim erstmaligen Einstellen eines neuen Helms genug Zeit. Wenn Sie unsicher sind oder etwas nicht verstehen, bitten Sie Ihren Fachhändler, Ihnen bei der richtigen Einstellung zu helfen. Prüfen Sie vor

jedem Tragen, ob der Helm korrekt sitzt und nehmen Sie ggf. Anpassungen vor. Bei Kindern muss der Helm durch einen Erwachsenen aufgesetzt und eingestellt werden.

AUFSETZEN UND EINSTELLEN DES HELMS:

1. Aufsetzen des Helms: Den vorderen Rand des Helms über den Augenbrauen ausrichten. Gurtbänder an beiden Seiten halten und den Helm über den Hinterkopf schieben. Darauf achten, dass der vordere Teil des Helms die Stirn bedeckt, andernfalls kann keine Größe und kein Modell ausreichend Schutz bieten. Zwischen Helm und Augenbrauen sollte nur ein minimaler oder gar kein Spalt sein. Nach dem Aufsetzen des Helms prüfen, ob er bequem sitzt und keine Lücken vorhanden sind. Die Komfortpolsterung sollte ohne größere Lücken an der Stirn anliegen. Die Rückseite des Helms darf nicht den Nacken bedecken. Darauf achten, dass der Helm vollständig auf dem Kopf aufliegt.
2. Test, ob der Helm richtig sitzt: Helm leicht vom Kopf schieben oder heben. Wenn sich die Haut der Stirn leicht bewegt, sitzt der Helm optimal.
3. Korrekter Gebrauch: Vor dem Tragen stets die Schnalle des Kinnriemens einstellen und sichern. Die Gurtbänder so anpassen, dass der Helm nicht verrutschen kann. Zum Schluss die Zwei-Punkt-Bänderung für perfekten Sitz und optimalen Schutz einstellen. Beide Gurtbänder sollten auf jeder Seite dieselbe Spannung aufweisen. Überprüfung der Gurtbänder: Den fest auf dem Kopf sitzenden Helm mit beiden Händen fassen und versuchen, den Helm durch möglichst weites Vorwärts- und Rückwärtsschieben abzunehmen. **ACHTUNG:** Wenn der Helm so weit nach vorn geschoben werden kann, dass die Sicht eingeschränkt ist, oder so weit nach hinten geschoben werden kann, dass die Stirn frei liegt, dann sitzt der Helm nicht richtig! In diesem Fall die Schritte von Punkt 1 und 2 zur Einstellung des Helms wiederholen. Darauf achten, dass sich das Tragen des Helms bequem anfühlt. Fertig? Dann aufs Fahrrad schwingen!

HINWEIS:

Es gibt Situationen, in denen der Helm aufgrund der Form des Helms und der Form Ihres Kopfes nicht richtig sitzt. In diesen Fällen müssen Sie ggf. verschiedene Modelle probieren, um den für Sie geeigneten Helm zu finden.

HINWEIS:

1. Vor jedem Gebrauch sicher gehen, dass keine Teile stark verschlissen oder abgenutzt sind oder fehlen.
2. Gehen Sie mit dem Helm stets pfleglich um.
3. Austausch: Dieser Helm soll einen Teil der potenziellen Energie bei einem Aufprall auffangen. Auch wenn Beschädigungen eventuell nicht sichtbar oder augenscheinlich sind, sollten Helme nach einem Unfall oder ähnlich schweren Stößen unbedingt ersetzt werden. Selbst durch eine Inspektion des Helms können unter Umständen nicht alle Schäden festgestellt werden. Sweet Protection empfiehlt außerdem, Helme generell nach rund dreijährigem normalem Gebrauch zu ersetzen. Bei langer Sonneneinstrahlung, hoher Beanspruchung oder Kontakt mit Chemikalien verkürzt sich dieser Zeitraum entsprechend. Helme müssen ebenfalls dann ersetzt werden, wenn sie nicht mehr passen.
4. Für die Reinigung lediglich sauberes Wasser (max. 30 °C) und milde Seife verwenden. Natürlich trocknen lassen und nicht in Kontakt mit direkter Wärmestrahlung oder heißen Oberflächen bringen.
5. Keine Farben/Lacke, Aufkleber/Abziehbilder, Reinigungsmittel, Chemikalien oder anderen Lösungsmittel aufbringen, da diese die Schutzfunktion des Helms

erheblich beeinträchtigen können.

6. Der Helm nimmt Schaden, wenn er Temperaturen von über 62 °C ausgesetzt ist. Wenn Sie den Helm im Autofenster (oder an ähnlicher Stelle) an einem warmen und sonnigen Tag liegen lassen, sollten Sie bedenken, dass diese Temperatur leicht überschritten werden kann. Helme, die diesen Temperaturen ausgesetzt waren, müssen sofort entsorgt und ersetzt werden.

7. Der Helm kann nicht mehr seinen ursprünglichen Verwendungszweck erfüllen, wenn im Helm enthaltene Originalelemente verändert oder ersetzt werden. Eigenmächtige Veränderungen sind nicht zu empfehlen und führen zum Garantieausschluss. Sweet Protection oder deren Distributoren übernehmen keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die auf fehlerhafte Verwendung oder Veränderungen am Helm zurückzuführen sind.

8. Zum Transportieren des Helms die von Sweet Protection bereitgestellte Verpackung verwenden. Nach Gebrauch den Helm unverpackt an einem kühlen, trockenen, dunklen Ort und nicht in der Nähe von Wärmequellen, Frost, hoher Feuchtigkeit, ätzenden Substanzen oder anderen potenziellen Schadquellen aufbewahren. Während des Transports darauf achten, dass der Helm nicht durch herabfallende scharfe oder spitze Gegenstände oder durch einen anderweitigen Zusammenstoß mit diesen beschädigt wird. Nach dem Kauf des Helms die Verpackung aufbewahren, da sie zum Transport bzw. im Falle von Mängeln für die Gültigkeit der Garantie beim Händler, bei dem der Helm gekauft wurde, benötigt wird.

9. Zubehör- und Ersatzteile: Zubehör- und/oder Ersatzteile sind im Katalog von Sweet Protection erhältlich. Nur Originalzubehör von Sweet Protection verwenden!

GARANTIE:

Wir haben eine einfache Mission: die bestmöglichen Produkte bauen. Wir sind stets bemüht, die modernsten Materialien, Technologien und Herstellungsverfahren einzusetzen. Sweet Protection-Helme kommen mit einjähriger Garantie auf Verarbeitungs- und Materialmängel. Wir ersetzen oder reparieren Helme mit Defekten aufgrund von normalem Gebrauch, wenn diese innerhalb eines Jahres nach dem Kauf zurückgegeben werden. Bitte beachten Sie, dass diese Garantie nur auf den Originalkäufer beschränkt ist. Diese Garantie gilt nicht bei Schäden, die durch Missbrauch, Nachlässigkeit, unsachgemäße Reparaturen, ungenügende Passgenauigkeit, Modifizierungen oder Änderungen oder durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.

ABLAUF IM GARANTIEFALL:

1. Vor der Rücksendung von Produkten müssen Sie Sweet Protection telefonisch oder per E-Mail kontaktieren, um eine Rücksendungsadresse und eine entsprechende Genehmigung zu erhalten. E-Mail: customerservice@sweetprotection.com

2. Stellen Sie vor dem Versand sicher, dass das zurückgesendete Produkt sauber und trocken ist. Verschmutzte und/oder übel riechende Produkte werden unbearbeitet zurückgeschickt oder können den Prozess verzögern und zu einer Zusatzgebühr führen.

3. Legen Sie eine Notiz mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Ihrer Telefonnummer sowie unbedingt eine kurze Erläuterung des unter die Garantie fallenden Problems bei. Alternativ können Sie das Produkt auch bei dem Händler abgeben, bei dem Sie das Produkt ursprünglich erworben haben. Jeder Sweet Protection-Händler kann den Garantieprozess in Ihrem Auftrag bearbeiten. Kunden aus den USA/Kanada: Sweet Protection übernimmt neben den oben genannten Garantien keine weiteren ausdrücklichen Garantien oder Gewährleistungen. Gesetzlich vorgeschriebene Garantien sind auf einen Zeitraum von neunzig (90) Tagen beschränkt. Einige Bundesstaaten verbieten Beschränkungen des Zeitraums für gesetzliche Garantien; in diesen haben die obigen Beschränkungen keine Gültigkeit. Sweet Protection haftet nicht für Neben- oder Folgeschäden. Einige Bundesstaaten verbieten den Ausschluss von Neben- oder Folgeschäden; in diesen haben die obigen Beschränkungen keine Gültigkeit. Diese Garantie verleiht Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Je nach Bundesstaat können Sie noch weitere Rechte haben.

ZERTIFIZIERUNG:

Dieser Helm entspricht der „European Directive 89/686/EEC“ und ihrem Standard EN 1077:2007 "Helmet for alpine skiers and for snowboarders"

Klasse A und Klasse B Helme sind für Ski und Snowboard und ähnliche-Sportgruppen. Klasse A Helme bieten im Vergleich mehr Schutz. Klasse B Helme bieten mehr Belüftung und besseres Hören, schützen aber einen schmalen Bereich des Kopfes und geben einen etwas geringeren Schutz vor Durchdringen.

EG-Baumusterprüfung durch:

SGS United Kingdom Ltd
Weston-super-Mare
BS22 6WA, UK
Benannte Stelle Nr. 0120

DESIGN & ENTWICKLUNG DES HELMS:

Sweet Protection
Flendalsvegen 4
NO-2420 Trysil
NORWEGEN
E-Mail: customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

HERSTELLUNG DES HELMS:

Active Brands AS
Kabelgaten 6
NO-0580 Oslo
NORWEGEN

Español

¡LO SIGUIENTE SE DEBE LEER ANTER DE SU USO!

ÁREA DE USO:

Este casco está diseñado exclusivamente para el esquí y el snowboard. Este casco no es adecuado para conductores de ciclomotores y motocicletas, o cualquier otra forma de actividades motorizadas.

¡ADVERTENCIA!

Ningún casco puede proteger al usuario de todas las lesiones en todos los accidentes. Según la fuerza del impacto, incluso un accidente a velocidad muy baja puede causar lesiones graves o la muerte. Este casco se desarrolló para proteger su cabeza. No ofrece protección contra lesiones en el cuello, la columna vertebral u otras partes del cuerpo que puedan verse afectadas por un accidente. Para una protección máxima, este casco se debe ajustar y sujetar correctamente a la cabeza del portador de conformidad con el manual de usuario suministrado con este casco.

¡ADVERTENCIA!

Este casco puede, después de recibir un impacto, dañarse hasta tal punto que ya no sea adecuado para proteger la cabeza contra más impactos. Este daño puede no ser visible. Si este casco ha sufrido un impacto, se debe devolver a Sweet Protection para una inspección competente o ser destruido y reemplazado.

¡ADVERTENCIA!

Los niños no deben usar el casco cuando están escalando o participando en otras actividades similares, ya que existe el riesgo de que las correas del casco pudieran estrangular al niño.

¡ADVERTENCIA!

Los deportes de acción (esquí, snowboard, kayak, deportes de aguas bravas, ciclismo de montaña, etc.) son la vida real. Los obstáculos naturales y artificiales siempre están presentes. Este producto está científicamente diseñado para reducir la probabilidad de lesiones cuando se utiliza adecuadamente. Sin embargo, Active Brands AS no afirma que este artículo eliminará toda posibilidad de lesiones, incluso cuando se use correctamente. Para una protección máxima, este casco debe colocarse correctamente con todos los ajustes asegurados. Todos nuestros cascos se prueban concienzudamente y se certifican para su área de deporte y uso específicos. Nunca utilice un casco en las actividades para las que no está previsto.

OCCIGRIP:

Su casco tiene un ajuste OCCIGRIP, siga las ilustraciones instructivas sobre cómo utilizarlo.

ALMOHADILLAS DE AJUSTE:

Si su casco se suministra con ALMOHADILLAS DE AJUSTE, siga la descripción en el manual de almohadilla de ajuste.

INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO:

Deje el tiempo necesario para los ajustes la primera vez que se pruebe un nuevo casco. Si el procedimiento de ajuste parece complicado, pida ayuda al vendedor para conseguir un buen ajuste. Compruebe que su casco se

ajusta cada vez que se lo ponga. Ajuste según sea necesario. Si se utiliza en un niño, el casco se debe colocar y ajustar por un adulto.

AJUSTAR EL CASCO:

1. Póngase el casco: Alinee el borde frontal del casco sobre sus cejas. Mantenga las correas a ambos lados y coloque el casco en la parte posterior de su cabeza. Asegúrese de que la parte delantera esté baja en la frente; de lo contrario, ninguna talla ni modelo le ajustará o protegerá correctamente. Debe haber un espacio mínimo o inexistente entre el casco y sus cejas. Una vez que el casco esté puesto, es momento de comprobar la comodidad y los huecos. El acolchado de comodidad debe estar alineado con la frente sin grandes huecos. La parte trasera del casco no debe cubrir la nuca. Asegúrese de que el casco asienta completamente en la cabeza.

2. Prueba de ajuste: Mueva ligeramente o levante el casco de su cabeza. Si la piel de la frente se mueve suavemente, tiene un buen ajuste.

3. Uso apropiado: Ajuste y asegure siempre la hebilla de la correa de la barbilla antes de su uso. Ajuste las correas de manera que el casco permanezca en su sitio. Por último, ajuste el arnés de dos puntos para un ajuste y protección perfectos. Ambas correas a cada lado deben tener la misma tensión. Comprobación de las correas: Agarre el casco con ambas manos mientras se asienta firmemente en su cabeza e intente quitárselo empujándolo, en la medida que pueda, hacia adelante y hacia atrás. ¡ESTO ES IMPORTANTE! Si puede empujar el casco tan hacia adelante que su vista quede obstruida o tan hacia atrás que su frente quede expuesta, entonces su casco no se ajusta adecuadamente. Si este es el caso, vuelva a los puntos 1 y 2, y repita los pasos para ajustar el casco. Asegúrese de sentirse cómodo con su casco. ¡Salga y disfrute!

NOTA:

Hay circunstancias en las que el casco no se ajustará debido a la diferencia entre la forma del casco y la forma de su cabeza. En casos como este, puede que tenga que probarse diferentes modelos para encontrar el adecuado para usted.

NOTA:

1. Cada vez que utilice este casco, asegúrese de que no falte nada ni nada esté roto o desgastado.

2. Considere este casco como su pertenencia personal.

3. Reemplazo: Este casco está hecho para absorber parte de la energía potencial de un golpe. Aunque el daño puede no ser visible o aparente, es infinitamente importante que cualquier casco que haya sufrido un impacto importante en un accidente, o haya recibido un golpe igualmente grave, se reemplace. Una inspección del casco podría no revelar ningún daño aparente, pero podría estar allí. Sweet Protection también aconseja que cualquier casco se debe reemplazar después de aproximadamente tres años de uso normal o antes si se expone a largos periodos de sol, al uso intensivo o a cualquier contacto con químicos. El casco también se debe reemplazar si ya no se ajusta.

4. Para la limpieza, utilice agua limpia (temperatura máx. 30°C) y solo jabón suave. Séquelo de forma natural y no en contacto con el calor directo o en superficies calientes.

5. Evite cualquier aplicación de pintura, transferencias/pegatinas adhesivas, líquidos limpiadores, químicos y otros disolventes que puedan reducir drásticamente la

protección proporcionada por este casco.

6. El casco se dañará si se expone a temperaturas superiores a 62°C (aprox. 150°F), tenga en cuenta que dejar el casco en la ventana de su coche (o similar) en un día soleado y caluroso, puede exceder esta temperatura fácilmente. Si se expone a tales temperaturas, el casco se debe desechar y reemplazar inmediatamente.

7. El casco no funcionará según lo previsto si se modifica o sustituye cualquiera de los elementos originales incluidos en el casco. Tenga en cuenta que no se recomienda ninguna personalización, y que esta anulará la garantía. Sweet Protection o sus distribuidores no aceptarán ninguna responsabilidad por daño o lesiones derivadas de un uso indebido o de un casco modificado.

8. Para transportar el casco, utilice el embalaje suministrado por Sweet Protection. Después de su uso, el casco se debe almacenar desembalado en un lugar fresco, seco y oscuro lejos de fuentes de calor, heladas, alta humedad, sustancias corrosivas u otras posibles causas de daño. Durante el transporte, evite que cualquier objeto punzante lo dañe cayendo sobre él o chocando con él. Después de comprar el casco conserve el embalaje, se utilizará para transportarlo o en presencia de algunos defectos para la validez de la garantía en la tienda donde lo compró.

9. Accesorios y piezas de repuesto: los accesorios y/o las piezas de repuesto están disponibles en el catálogo de Sweet Protection. Utilice solo accesorios originales suministrados por Sweet Protection.

GARANTÍA:

Nuestra única misión es construir los mejores productos posibles. Siempre tratamos de utilizar los materiales, la tecnología y los métodos de producción más avanzados. Los cascos Sweet Protection tienen un año de garantía, por defectos de fabricación y materiales. Reemplazaremos o repararemos un casco que esté defectuoso debido a un uso adecuado, si se devuelve dentro del primer año de compra. Tenga en cuenta que esta garantía se limita solo al comprador original. Esta garantía no se aplica si los daños están causados por maltrato, negligencia, reparaciones indebidas, ajuste inadecuado, cualquier modificación o alteración, o si se utiliza de manera diferente a la prevista.

EL PROCESO DE GARANTÍA:

1. Antes de devolver cualquier producto, debe ponerse en contacto con Sweet Protection por teléfono o correo electrónico para obtener una dirección de retorno y autorización. Correo electrónico: customerservice@sweetprotection.com

2. Asegúrese de que el producto devuelto se lava, limpia y seca antes de enviar. Los productos sucios y/o con mal olor se devolverán sin procesarse o pueden retrasar el proceso con un recargo adicional.

3. Recuerde incluir una nota con su nombre, dirección y número de teléfono, y asegúrese de incluir una breve declaración explicando el problema de la garantía. Como alternativa, también puede devolver su producto a la tienda donde lo compró originalmente. Cualquier distribuidor de Sweet Protection puede encargarse del proceso de garantía en su nombre. Ciudadanos de EE. UU./Canadá: Sweet Protection no ofrece ninguna otra garantía expresa o garantías, salvo que se indique lo contrario expresamente. Cualquier garantía implícita por ley se limitará a noventa (90) días de duración. Algunos estados no permiten limitaciones en la

duración de una garantía implícita; por lo tanto, las limitaciones anteriores pueden no aplicarse en su caso. Sweet Protection no será responsable de ningún daño fortuito o significativo. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños fortuitos o significativos, por lo que las limitaciones anteriores pueden no aplicarse en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted también puede tener otros derechos que varíen de estado a estado.

CERTIFICACIÓN:

Este casco Sweet Protection ha sido diseñado siguiendo y esta en cumplimiento con la Directiva Europea 89/686/CEE y su norma armonizada EN 1077:2007 "Helmet for alpine skiers and for snowboarders"

La Clase A y la Clase B de cascos son para esquiadores alpinos, snowboarders y grupos similares. La Clase A de cascos ofrecen comparativamente más protección. La Clase B de cascos pueden ofrecer mayor ventilación y mejor escucha, pero protegen una porción menor de la cabeza y otorgan un grado menor de protección por penetración.

Examen de tipo CE realizado por:

SGS United Kingdom Ltd

Weston-super-Mare

BS22 6WA, UK

Organismo notificado n.º 0120

ESTE CASCO ESTÁ DISEÑADO POR:

Sweet Protection

Flendalsvegen 4

NO-2420 Trysil

NORUEGA

Correo electrónico: customerservice@sweetprotection.com

www.sweetprotection.com

ESTE CASCO ESTÁ FABRICADO POR:

Active Brands AS

Kabelgaten 6

NO-0580 Oslo

NORUEGA

Français

VOUS DEVEZ LIRE CE QUI SUIT AVANT TOUTE UTILISATION !

DOMAINE D'UTILISATION :

Ce casque est conçu pour le skiing et snowboarding. Ce casque n'est pas conçu pour faire de la moto ou pour rouler en scooter, ne l'utilisez pas pour d'autres secteurs d'activités. Casques à hautes performances pour skieurs de ski alpin et de surf des neiges – class A . Casques pour skieurs de ski alpin et de surf de neiges – class B

AVERTISSEMENT !

Aucun casque ne peut protéger intégralement l'utilisateur de toutes les blessures lors de tous les accidents. Suivant la puissance de l'impact, même un accident à très faible vitesse peut entraîner de graves blessures, voire la mort. Ce casque a été mis au point pour protéger votre tête. Il n'offre pas de protection contre d'éventuelles blessures au cou, à la colonne vertébrale ou sur d'autres parties du corps susceptibles d'être touchées lors d'un accident. Afin d'offrir une protection maximale, ce casque doit être porté et correctement positionné sur la tête de son utilisateur, conformément au manuel utilisateur fourni avec.

AVERTISSEMENT !

Ce casque risque, après un impact, d'être endommagé à tel point qu'il n'est plus en mesure de protéger la tête contre de nouveaux impacts. Cet endommagement peut ne pas être visible. Si le casque a subi un impact, il doit être retourné à Sweet Protection pour un contrôle complet ou être détruit et remplacé.

AVERTISSEMENT !

Les enfants ne doivent pas porter ce casque pour faire de l'escalade ou toute autre activité similaire, car il y a un risque que les sangles du casque étranglent l'enfant.

AVERTISSEMENT !

Les sports d'action (ski, snowboard, kayak, sports d'eau vive, VTT etc.) s'intègrent dans la vraie vie. Des obstacles naturels et construits par l'homme y sont toujours présents. Ce produit est scientifiquement conçu pour réduire le risque de blessures lorsqu'il est correctement utilisé. Pour autant, Active Brands AS ne prétend pas que ce produit éliminera tous les risques de blessures, même s'il est correctement porté. Afin d'offrir une protection maximale, ce casque doit être correctement positionné et toutes les fixations doivent être sécurisées. Tous nos casques sont scrupuleusement testés et sont certifiés pour leurs activités sportives et utilisations spécifiques. N'utilisez jamais un casque pour des activités pour lesquelles il n'est pas conçu.

OCCIGRIP :

Votre casque est équipé d'un réglage OCCIGRIP. Veuillez suivre les schémas d'instructions pour savoir comment l'utiliser.

TAMPONS D'AJUSTAGE :

Si votre casque est équipé de TAMPONS D'AJUSTAGE, veuillez suivre la description qui s'y rapporte dans le manuel correspondant.

INSTRUCTIONS UTILISATEUR :

Prenez le temps nécessaire pour effectuer les réglages la première fois que vous essayez un nouveau casque. Si la procédure d'ajustage vous

semble complexe, demandez à votre revendeur de vous aider à régler le casque pour qu'il pose bien. Testez l'ajustage de votre casque chaque fois que vous le mettez. Réglez-le si nécessaire. S'il est porté par un enfant, le casque doit être ajusté et réglé par un adulte.

AJUSTAGE DU CASQUE :

1. Enfilez le casque : Le bord avant du casque doit arriver au-dessus de vos sourcils. Tenez les sangles qui se trouvent de chaque côté du casque et faites passer le casque sur l'arrière de votre tête. Vérifiez que l'avant du casque tombe bien sur le front ; si ce n'est pas le cas, cela signifie que la taille ou le modèle n'est pas adapté(e) et que vous ne serez pas correctement protégé. Il doit y avoir un espace infime, voire aucun espace entre le casque et vos sourcils. Une fois le casque enfilé, il faut vous assurer de votre confort et vérifier les espaces. Le tampon de confort doit se trouver au niveau du front, sans espace majeur. L'arrière du casque ne doit pas recouvrir la nuque. Vérifiez que le casque pose parfaitement sur la tête.

2. Test d'ajustage : Déplacez légèrement le casque ou soulevez-le un peu de votre tête. Si la peau de votre front bouge légèrement, cela signifie qu'il est bien ajusté.

3. Utilisation conforme : Vous devez toujours régler et serrer la boucle de la jugulaire avant toute utilisation. Réglez les sangles de façon à ce que le casque reste en place. Enfin, réglez le harnais à deux points pour assurer un parfait ajustage et une protection optimale. Les deux sangles de chaque côté du casque doivent présenter la même tension. Vérification des sangles : Saisissez le casque à deux mains une fois qu'il est correctement ajusté sur votre tête et essayez de l'enlever en le poussant vers l'avant et vers l'arrière dans la mesure du possible. **C'EST IMPORTANT !** Si vous parvenez à pousser votre casque vers l'avant de telle sorte qu'il vient obstruer votre vision et vers l'arrière de telle sorte que votre front n'est plus protégé, cela signifie que votre casque n'est pas correctement ajusté. Dans ce cas, revenez aux points 1 et 2 et répétez les étapes de réglage du casque. Assurez-vous que vous êtes à l'aise avec votre casque. Sortez et amusez-vous !

REMARQUE :

Dans certaines circonstances, le casque ne pose pas bien à cause de la différence entre sa forme et la forme de votre tête. Dans ce cas, vous devez essayer d'autres modèles pour trouver celui qui vous convient.

REMARQUE :

1. Avant chaque utilisation de ce casque, vérifiez que rien n'est gravement déchiré, usé ou manquant.

2. Prenez soin de ce casque comme s'il faisait partie de vos effets personnels.

3. Remplacement : Ce casque est conçu pour absorber une partie de l'énergie potentielle d'un choc. Même si aucun défaut n'est visible ou apparent, il est particulièrement important de remplacer un casque ayant subi un choc important lors d'un accident ou ayant reçu un choc tout aussi important. Il se peut qu'un contrôle du casque ne révèle pas un dégât apparent, mais que ce dernier soit tout de même présent. Sweet Protection recommande également que chaque casque soit remplacé au bout d'environ trois ans d'utilisation normale, ou plus tôt s'il est exposé longtemps au soleil, à une utilisation brutale ou s'il est exposé aux produits chimiques. Le casque doit également être remplacé s'il ne va plus.

4. Pour nettoyer votre casque, utilisez seulement de l'eau

claire (température maximale : 30 °C) et un savon doux. Laissez-le sécher naturellement et ne le mettez pas au contact d'une source de chaleur directe ou sur une surface chaude.

5. Évitez toute application de peinture, d'autocollants ou de transferts, de liquides de nettoyage, de produits chimiques ou de tout autre solvant qui risqueraient de réduire considérablement le pouvoir de protection qu'offre ce casque.

6. Le casque sera endommagé s'il est exposé à des températures supérieures à 62 °C. Veuillez noter que si vous laissez votre casque derrière la vitre de votre voiture (ou d'un autre véhicule) lors d'une journée chaude et ensoleillée, il peut facilement dépasser cette température. S'il est exposé à de telles températures, le casque doit être immédiatement jeté et remplacé.

7. Votre casque ne remplira pas les fonctions prévues si vous modifiez ou remplacez l'un des éléments d'origine qui le constituent. Veuillez noter qu'il est déconseillé de personnaliser votre casque et que cela annulera la garantie qui y est associée. Sweet Protection ou ses revendeurs n'assume(nt) aucune responsabilité en cas de dégâts ou de blessures résultant d'une utilisation non conforme ou d'une modification du casque.

8. Pour transporter le casque, utilisez l'emballage fourni par Sweet Protection. Après son utilisation, le casque doit être rangé hors de son emballage dans un endroit frais, sec et sombre à l'écart d'une source de chaleur, du gel, d'une importante humidité, des substances corrosives ou de toute autre cause d'endommagement possible. Au cours du transport du casque, évitez qu'un objet pointu ne vienne l'endommager en tombant ou en s'écrasant dessus. Après l'achat du casque, conservez l'emballage, qui vous servira pour le transporter ou en cas de défauts pour la validité de la garantie dans le magasin où vous l'avez acheté.

9. Accessoires et pièces détachées : des accessoires et/ou des pièces de rechange sont disponibles dans le catalogue Sweet Protection. Utilisez uniquement des accessoires d'origine fournis par Sweet Protection.

GARANTIE :

Notre mission consiste simplement à fabriquer les meilleurs produits possibles. Nous cherchons toujours à utiliser les matériaux les plus sophistiqués, ainsi que la technologie et les méthodes de production les plus élaborées. Les casques Sweet Protection sont garantis un an contre les défauts de fabrication et de matériaux. Nous remplaçons ou réparons un casque défectueux malgré une utilisation conforme si ce dernier est retourné au cours de l'année qui suit son achat. Attention : cette garantie est limitée à l'acheteur d'origine uniquement. Cette garantie ne s'applique pas si des dégâts sont causés suite à des abus, à une négligence, à des réparations incorrectes, à un mauvais ajustage, à des modifications ou des changements ou si le casque a été utilisé à des fins autres que ce pour quoi il a été conçu.

PROCÉDURE DE GARANTIE :

1. Avant de retourner un produit, vous devez contacter Sweet Protection par téléphone ou par e-mail pour obtenir une adresse et une autorisation de retour. e-mail : customerservice@sweetprotection.com

2. Assurez-vous que le produit retourné est lavé, propre et sec avant de l'expédier. Les produits sales et/ou malodorants seront retournés non traités ou risquent de retarder la procédure en raison d'une charge de travail supplémentaire.

3. N'oubliez pas de joindre une note portant votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone, ainsi qu'une brève description du problème sous garantie rencontré. Vous pouvez également retourner votre produit au magasin où vous l'avez acheté. Tous les revendeurs Sweet Protection sont en mesure de traiter la procédure de garantie à votre place. Pour les personnes résidant aux États-Unis ou au Canada : Sweet Protection ne consent aucune autre garantie, expresse, sauf avis contraire spécifiquement énoncé. Toutes les garanties imposées par la loi doivent être limitées à quatre-vingt dix (90) jours. Certains états n'autorisent pas de limitation de durée pour une garantie imposée ; c'est la raison pour laquelle les limitations ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer. La société Sweet Protection n'est pas tenue responsable des dommages accidentels ou consécutifs. Certains états n'autorisent pas de l'exclusion ou la limitation des dommages accidentels ou consécutifs ; c'est la raison pour laquelle les limitations ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer. La présente garantie vous donne des droits spécifiques et il se peut aussi que vous ayez d'autres droits variant d'un état à l'autre.

CERTIFICATION :

Ce casque Sweet Protection a été conçu et est en conformité avec la Directive européenne 89/686/ EEC et sa norme d'harmonisation EN1077:2007 "Helmet for alpine skiers and for snowboarders"

Classe A et la classe B sont des casques pour des skieurs alpins, surfeurs et des groupes semblables. La classe A offre plus de protection que la classe B. La classe B a une ventilation plus performante et une meilleure audition mais la zone de protection est un peu réduite. Elle a aussi un degré moindre de protection à l'impact.

Contrôle de type CE réalisé par :
SGS United Kingdom Ltd
Weston-super-Mare
BS22 6WA, Royaume-Uni
Organisme notifié N°0120

CE CASQUE EST CONÇU ET DÉVELOPPÉ PAR :

Sweet Protection
Flendalsvegen 4
NO-2420 Trysil
NORVÈGE
e-mail : customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

CE CASQUE EST FABRIQUÉ PAR :

Active Brands AS
Kabelgaten 6
NO-0580 Oslo
NORVÈGE

Italiano

PRIMA DELL'USO, LEGGERE LE ISTRUZIONI SEGUENTI!

CAMPO D'IMPIEGO:

Questo casco è stato concepito unicamente per lo sci e lo snowboard e non è idoneo all'uso con motorini, motociclette o qualsiasi altra forma di mezzo motorizzato.

AVVERTENZA!

Nessun casco è in grado di proteggere l'utilizzatore da ogni lesione in qualsiasi tipo di incidente. A seconda dell'intensità dell'urto, anche un incidente a velocità estremamente ridotta può causare lesioni significative o la morte. Questo casco è stato concepito per proteggere la testa. Non offre protezione da lesioni al collo, alla spina dorsale o ad altre parti del corpo che possono essere interessate da un incidente. Per garantire la massima protezione, il casco deve essere indossato e fissato correttamente sulla testa dell'utilizzatore conformemente alle istruzioni riportate nel manuale d'uso fornito con il casco.

AVVERTENZA!

Dopo aver ricevuto un urto, il casco può avere subito danni tali da non essere più idoneo a proteggere la testa contro ulteriori urti, anche se il danno non è visibile. Nel caso in cui il casco abbia subito un urto, deve essere restituito a Sweet Protection per essere sottoposto ad un'ispezione accurata oppure essere distrutto e sostituito.

AVVERTENZA!

I bambini non devono indossare il casco durante arrampicate o attività simili, per evitare che le cinghie del casco possano provocare un soffocamento.

AVVERTENZA!

Gli sport d'azione (sci, snowboard, kayak, sport in acque torrentizie, mountain bike ecc.) sono paragonabili alla vita reale. Gli ostacoli naturali e artificiali sono sempre presenti. Questo prodotto è stato scientificamente concepito per ridurre le probabilità di lesioni se usato correttamente. Tuttavia, Active Brands AS non può garantire in alcun modo che questo prodotto elimini qualsiasi possibilità di lesione, anche se indossato correttamente. Per offrire la massima protezione, il casco deve essere indossato correttamente fissando tutti i dispositivi di regolazione. Tutti i nostri caschi sono accuratamente testati e certificati per l'uso nella relativa disciplina sportiva. Non utilizzare mai un casco in attività per le quali non è stato specificatamente concepito.

OCCIGRIP:

Il casco è dotato di una regolazione OCCIGRIP. Fare riferimento alle figure per istruzioni su come utilizzarla.

IMBOTTITURE INTERNE:

Se il casco è dotato di IMBOTTITURE INTERNE, fare riferimento alla descrizione riportata nel manuale delle imbottiture.

ISTRUZIONI PER L'USO:

Dedicare il tempo necessario per effettuare tutte le regolazioni la prima volta che si prova un nuovo casco. Se la procedura di regolazione sembra essere complicata, chiedere assistenza al rivenditore per la regolazione fino

ad ottenere una perfetta calzata. Verificare la calzata del casco ogni volta che lo si indossa. Effettuare le regolazioni necessarie. Se utilizzato da un bambino, il casco deve essere posizionato e regolato da un adulto.

POSIZIONAMENTO DEL CASCO:

1. Indossare il casco: Allineare il bordo anteriore del casco sulle sopracciglia. Tenere le cinghie su entrambi i lati e fare scorrere il casco sulla parte posteriore della testa. Accertarsi che la parte anteriore sia adeguatamente abbassata sulla fronte, in caso contrario nessuna taglia o modello sarà in grado di fornire una corretta protezione. La distanza tra il casco e le sopracciglia deve essere minima o assente. Una volta indossato il casco, si procederà a controllare il comfort e le distanze. L'imbottitura di conforto deve aderire bene alla fronte senza lasciare spazi importanti. La parte posteriore del casco non deve coprire la nuca. Accertarsi che il casco sia inserito completamente sulla testa.

2. Controllo della calzata: Rotolare o sollevare leggermente il casco dalla testa. Se la pelle sulla fronte si muove delicatamente, la calzata è buona.

3. Utilizzo corretto: Prima dell'uso, regolare e fissare sempre la fibbia del sottogola. Regolare le cinghie in modo che il casco rimanga in posizione. Infine, regolare il cinturino a due punti per una perfetta calzata e protezione. Entrambe le cinghie su ciascun lato devono avere la stessa tensione. Controllo delle cinghie: Afferrare il casco con entrambe le mani mentre è posizionato saldamente sulla testa e tentare di sfilarlo spingendolo il più possibile in avanti e all'indietro. **SI TRATTA DI UN'OPERAZIONE IMPORTANTE!** Se, spingendo il casco in avanti la visibilità risulta ostruita, oppure se spingendolo all'indietro la fronte viene esposta, il casco non è posizionato correttamente. In questo caso, tornare ai punti 1 e 2 e ripetere la procedura di regolazione del casco. Accertarsi che la calzata del casco sia confortevole. A questo punto il casco è pronto per essere utilizzato!

NOTA:

In alcune circostanze il casco non calza perfettamente a causa delle differenze tra la sua forma e la conformazione della testa. In simili casi, potrebbe essere necessario provare diversi modelli per trovare quello giusto.

NOTA:

1. Prima di utilizzare il casco, accertarsi ogni volta che non vi siano parti lacerate, usurate o mancanti.

2. Considerare il casco come un oggetto per uso personale.

3. Sostituzione: Questo casco è progettato in modo da assorbire parte dell'energia generata da un impatto. Anche se il danno può non apparire visibile o evidente, è estremamente importante che qualsiasi casco che ha subito un urto importante durante un incidente o ha ricevuto un impatto di gravità simile venga sostituito. Sebbene da un'ispezione possa non emergere un danno evidente, il casco potrebbe comunque essere danneggiato. Sweet Protection raccomanda inoltre di sostituire qualsiasi casco dopo circa tre anni in condizioni di utilizzo normale o prima qualora sia stato esposto ai raggi del sole per un periodo prolungato, ad un utilizzo estremo o a qualsiasi contatto con prodotti chimici. Inoltre, sostituire il casco qualora non calzi più perfettamente.

4. Per la pulizia, utilizzare esclusivamente acqua pulita (ad una temperatura massima di 30°C) e sapone neutro. Lasciare asciugare naturalmente e non direttamente a contatto con il calore o superfici calde.

5. Evitare di applicare vernice, etichette adesive, liquidi detergenti, prodotti chimici e altri solventi che potrebbero ridurre drasticamente il livello di protezione offerto dal casco.

6. L'esposizione a temperature superiori a 62°C (ca. 150°F) causa danni al casco. Si osservi peraltro che, lasciando il casco in auto vicino al finestrino (o in un luogo analogo) in una giornata calda e soleggiata, è facile che questa temperatura venga oltrepassata. Se esposto a queste temperatura, il casco deve essere gettato immediatamente e sostituito.

7. La modifica o la sostituzione di qualsiasi componente originale del casco ne compromette le prestazioni e i requisiti di sicurezza previsti. Qualsiasi personalizzazione del casco è fortemente sconsigliata e comporta l'annullamento della garanzia. Sweet Protection e i suoi distributori declinano qualsiasi responsabilità per danni o lesioni derivanti da un uso non corretto o da un'alterazione del casco.

8. Per il trasporto del casco, utilizzare l'imballaggio fornito da Sweet Protection. Al termine dell'uso, il casco deve essere conservato al buio in un luogo fresco e asciutto, al riparo da fonti di calore, gelo, elevata umidità, sostanze corrosive o altre possibili cause di danneggiamento. Durante il trasporto, evitare che qualsiasi oggetto appuntito possa cadere sul casco o colpirlo danneggiandolo. Dopo aver acquistato il casco, conservare l'imballaggio: verrà utilizzato per trasportarlo oppure, in presenza di difetti, per restituirlo presso il punto vendita in cui è stato acquistato ai fini della validità della garanzia.

9. Accessori e pezzi di ricambio: gli accessori e/o i pezzi di ricambio disponibili sono riportati sul catalogo di Sweet Protection. Utilizzare esclusivamente accessori originali forniti da Sweet Protection.

GARANZIA:

La nostra mission è semplicemente quella di realizzare i migliori prodotti possibili. A tale scopo, ci impegniamo ad utilizzare sempre i materiali, le tecnologie e i metodi di produzione più avanzati. I caschi Sweet Protection sono garantiti contro i difetti di materiale o di lavorazione per un periodo di un anno. Qualsiasi casco che risulti difettoso in seguito ad un utilizzo corretto verrà sostituito o riparato, se restituito entro un anno dalla data di acquisto. La presente garanzia è limitata esclusivamente all'acquirente originale. La presente garanzia non è applicabile nel caso in cui i danni siano dovuti ad abuso, negligenza, riparazioni improprie, fissaggio inadeguato, modifiche o alterazioni oppure utilizzo non conforme a quello previsto.

PROCEDURA DI GARANZIA:

1. Prima di restituire qualsiasi prodotto, contattare Sweet Protection tramite telefono o e-mail per ottenere un indirizzo e un'autorizzazione alla restituzione. E-mail: customerservice@sweetprotection.com

2. Accertarsi che il prodotto restituito sia lavato, pulito e asciugato prima della spedizione. I prodotti sporchi e/o maleodoranti saranno restituiti senza essere trattati o potranno subire ritardi nella procedura con costi aggiuntivi.

3. Ricordare di includere una nota con il proprio nome, indirizzo e numero telefonico, nonché una breve descrizione del problema coperto dalla garanzia. In alternativa, è possibile restituire il prodotto presso il punto vendita in cui è stato originariamente acquistato. La procedura di garanzia potrà essere gestita per conto del cliente da qualsiasi rivenditore Sweet Protection. Clienti residenti negli Stati Uniti/in Canada: Sweet Protection non fornisce garanzie esplicite di altro tipo al di fuori di quelle espressamente specificate. Qualsiasi garanzia implicita per legge sarà limitata ad una durata di novanta (90) giorni. Alcuni stati non consentono limitazioni della durata di una garanzia implicita, pertanto i limiti sopra indicati potrebbero non essere applicabili a tutti gli utenti. Sweet Protection

non sarà ritenuta responsabile di alcun danno incidentale o indiretto. Alcuni stati non consentono l'esclusione o la limitazione dei danni incidentali o indiretti, pertanto i limiti sopra indicati potrebbero non essere applicabili a tutti gli utenti. La presente garanzia fornisce all'utente diritti legali specifici e potrebbero sussistere altri diritti che variano a seconda dello stato.

CERTIFICAZIONE:

Questo casco Sweet Protection è conforme alla Direttiva Europea 89/686 / CEE e alla sua norma armonizzata EN 1077: 2007 "Caschi per sci alpino e per lo snowboard"

I caschetti di classe A o B sono specifici per sciatori alpini, snowboarder e gruppi simili. I caschetti di classe A offrono una protezione maggiore. I caschetti di classe B possono offrire una maggior ventilazione e capacità d'udito, ma proteggono una superficie ridotta della testa e hanno un grado minore di protezione in caso di penetrazione.

Esame CE di tipo condotto da:
SGS United Kingdom Ltd
Weston-super-Mare
BS22 6WA, UK
Organismo notificato N. 0120

QUESTO CASCO È PROGETTATO DA:

Sweet Protection
Flendalsvegen 4
NO-2420 Trysil
NORVEGIA
E-mail: customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

QUESTO CASCO È PRODOTTO DA:

Active Brands AS
Kabelgaten 6
NO-0580 Oslo
NORVEGIA

Nederlands

LEES HET VOLGENDE DOOR VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT!

TOEPASSINGSGEBIED:

Deze helm is uitsluitend ontwikkeld voor gebruik tijdens het fietsen. Deze helm is niet geschikt voor gebruik in combinatie met bromfietsen, motoren of andere motorvoertuigen.

WAARSCHUWING!

Geen enkele helm kan de gebruiker beschermen tegen alle vormen van letsel bij alle ongelukken. Zelfs een ongeluk bij een zeer lage snelheid kan, afhankelijk van de kracht van de klap, leiden tot ernstig letsel of de dood. Deze helm is ontwikkeld om uw hoofd te beschermen. De helm biedt geen bescherming tegen letsel aan de nek, de wervelkolom of andere lichaamsdelen die bij een ongeluk beschadigd kunnen raken. Voor een maximale bescherming moet deze helm met de juiste pasvorm op het hoofd van de gebruiker worden aangebracht en vastgemaakt volgens de bij de helm geleverde gebruiksaanwijzing.

WAARSCHUWING!

Deze helm kan na een klap zodanig beschadigd zijn dat deze het hoofd niet meer voldoende bescherming biedt tegen verdere klappen. Deze schade is niet altijd zichtbaar. Als deze helm een klap heeft gehad, moet deze worden geretourneerd naar Sweet Protection voor een goede inspectie of worden vernietigd en vervangen.

WAARSCHUWING!

Laat kinderen de helm niet dragen tijdens klimmen of vergelijkbare activiteiten. Bij kinderen bestaat gevaar voor verstikking door de banden van de helm.

WAARSCHUWING!

Actiesporten (skiën, snowboarden, kajakken, wildwatersporten, mountainbiken enz.) vinden plaats in een reële omgeving. Er zijn altijd natuurlijke obstakels aanwezig en obstakels die door mensen zijn gemaakt. Dit product is wetenschappelijk ontwikkeld om bij een correct gebruik de kans op letsel te beperken. Active Brands AS beweert echter niet dat dit product de kans op letsel helemaal wegneemt, ook niet bij een correct gebruik. Voor een maximale bescherming moet de pasvorm van deze helm goed worden aangepast en moeten alle afstelpunten goed worden vastgezet. Al onze helmen zijn grondig getest en gecertificeerd voor hun specifieke tak van sport en toepassingsgebied. Gebruik een helm nooit voor activiteiten waarvoor deze niet bedoeld is.

OCCIGRIP:

Uw helm is voorzien van het OCCIGRIP-afstelmechanisme. Volg de instructies op de afbeeldingen voor het gebruik van dit systeem.

FIT PADS:

Als uw helm is voorzien van FIT PADS dient u de beschrijving in de Fit Pad-handleiding te volgen.

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK:

Neem, als u een nieuwe helm voor het eerst gaat proberen, goed de tijd om alles goed af te stellen. Als u de procedure ingewikkeld vindt, vraagt u de verkoper om u te helpen bij het afstellen van de pasvorm. Test de pasvorm van uw helm altijd wanneer u deze opzet. Pas de afstelling aan waar dat nodig is. Als de helm wordt gebruikt door een kind, moeten het aanpassen van de pasvorm en het afstellen van de helm door een volwassene worden uitgevoerd.

HET AANPASSEN VAN DE PASVORM:

1. Opzetten van de helm: Breng de voorste rand van de helm op één lijn met het gebied net boven uw wenkbrauwen. Houd de banden aan beide kanten vast en rol de helm over de achterkant van uw hoofd. Zorg ervoor dat de voorkant laag op het voorhoofd zit; anders zullen de maat en het model nooit goed passen. Er mag nauwelijks of geen ruimte zitten tussen de helm en uw wenkbrauwen. Als u de helm op hebt, gaat u het comfort en eventuele tussenruimtes controleren. De comfort-pads moeten op één lijn zitten met het voorhoofd, zonder grotere tussenruimtes. De achterkant van de helm mag uw nek niet bedekken. Zorg ervoor dat de helm helemaal op uw hoofd rust.

2. Testen van de pasvorm: Rol of til de helm iets van uw hoofd af. Als de huid op uw voorhoofd zachtjes beweegt, is de pasvorm goed.

3. Correct gebruik: Vóór gebruik moet u altijd de gesp van de kinband afstellen en vastzetten. Stel de banden zo af dat de helm goed blijft zitten. Tenslotte stelt u het tweepunts binnenwerk af voor een perfecte pasvorm en bescherming. Beide banden aan elke kant moeten dezelfde spanning hebben. Controleren van de banden: Pak de helm met beide handen vast terwijl deze stevig op uw hoofd zit en probeer deze eraf te krijgen door de helm, voor zover dat lukt, vooruit en achteruit te duwen. LET OP: BELANGRIJK! Als u uw helm zo ver naar voren kunt duwen dat deze uw zicht belemmert of zo ver naar achteren dat uw voorhoofd bloot komt te liggen, is de pasvorm van de helm niet goed. Als dit het geval is, gaat u terug naar de punten 1 en 2 en herhaalt u de stappen voor het afstellen van de helm. Zorg ervoor dat uw helm comfortabel aanvoelt. Veel plezier!

LET OP:

In bepaalde gevallen zal de helm niet passen vanwege het verschil tussen de vorm van de helm en de vorm van uw hoofd. In dergelijke gevallen moet u wellicht verschillende modellen proberen om te kijken welk model bij u past.

LET OP:

1. Controleer voor elk gebruik van de helm of er niets kapot, versleten of weg is.

2. Beschouw deze helm als uw persoonlijk bezit.

3. Vervanging: Deze helm is gemaakt om een deel van de energie op te vangen die bij een klap kan vrijkomen. Schade is soms niet zichtbaar of duidelijk. Toch is het van het grootste belang dat een helm die - bij een ongeluk of op een andere manier - een grote klap heeft gekregen, wordt vervangen. Bij een inspectie van de helm zal schade die er wél is niet altijd worden opgemerkt. Sweet Protection adviseert ook om iedere helm te vervangen na circa drie jaar normaal gebruik, of eerder als de helm langdurig is blootgesteld aan zonlicht, zwaar gebruik of contact met chemicaliën. De helm moet ook worden

vervangen als deze niet meer goed past.

4. Gebruik voor reiniging alleen water (maximale temperatuur 30 °C) en milde zeep. Laat de helm aan de lucht drogen en stel deze niet bloot aan rechtstreekse warmte of warme oppervlakken.

5. Breng geen verf, stickers/overdrukplaatjes, reinigingsvloeistoffen, chemicaliën en andere oplosmiddelen op de helm aan; hierdoor kan de bescherming door de helm drastisch worden verslechterd.

6. De helm raakt beschadigd bij blootstelling aan temperaturen van meer dan 62 °C. Let op: als u de helm voor de ruit in uw auto (of iets dergelijks) laat liggen op een warme en zonnige dag, kan die temperatuur vrij makkelijk overschreden worden. Na blootstelling aan dergelijke temperaturen moet de helm direct worden weggegooid en vervangen.

7. Als een van de originele onderdelen van de helm wordt aangepast of vervangen, zal de helm niet naar behoren functioneren. Wij raden af om aanpassingen aan de helm aan te brengen. Als u dat wel doet, vervalt de garantie. Sweet Protection en haar distributeurs aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade of letsel als gevolg van verkeerd gebruik of het gebruik van een aangepaste helm.

8. Gebruik voor het meenemen van de helm de door Sweet Protection geleverde verpakking. Na gebruik moet de helm onverpakt worden opgeslagen op een koele, droge en donkere plaats, beschermd tegen warmtebronnen, vorst, hoge luchtvochtigheid, bijtende stoffen of andere mogelijk schadelijke factoren. Zorg er tijdens transport voor dat scherpe voorwerpen de helm niet kunnen beschadigen door vallen of botsen. Bewaar na aankoop van de helm de verpakking. Deze hebt u nodig voor het meenemen van de helm of, bij eventuele defecten, voor de geldigheid van de garantie bij de winkel waar u de helm hebt gekocht.

9. Accessoires en reserveonderdelen: accessoires en/of reserveonderdelen zijn verkrijgbaar via de catalogus van Sweet Protection. Gebruik uitsluitend originele, door Sweet Protection geleverde accessoires.

GARANTIE:

Wij hebben een eenvoudige missie: wij willen optimale producten leveren. Wij willen altijd de meest geavanceerde materialen, technologie en productiemethoden gebruiken. Op helmen van Sweet Protection wordt één jaar garantie verleend voor materiaal- en constructiefouten. Wij zullen een helm die defect is na correct gebruik vervangen of repareren indien deze binnen één jaar na aankoop wordt geretourneerd. Let op: deze garantie geldt alleen voor de oorspronkelijke koper. Deze garantie geldt niet voor schade die het gevolg is van verkeerd gebruik, nalatigheid, onjuiste reparaties, onjuiste pasvorm, aanpassingen of wijzigingen dan wel oneigenlijk gebruik.

DE GARANTIEPROCEDURE:

1. Neem voordat u een product retourneert altijd eerst telefonisch of per e-mail contact op met Sweet Protection voor een retouradres en een akkoord. E-mail: customerservice@sweetprotection.com

2. Zorg ervoor dat uw product gewassen, schoon en droog is voordat u het retourneert. Vuile en/of stinkende producten kunnen onbewerkt worden teruggestuurd of leiden tot een verlenging van het proces en extra kosten.

3. Vergeet niet om een briefje mee te sturen met uw naam, adres en telefoonnummer én om kort uit te leggen op welk probleem uw garantieverzoek betrekking heeft. U kunt uw product eventueel ook retourneren naar de winkel waar u het product oorspronkelijk hebt gekocht. Alle Sweet Protection-dealers kunnen het garantieproces namens u verzorgen. Staatsburgers van de VS/Canada: Tenzij specifiek anders wordt vermeld, verleent Sweet Protection geen andere uitdrukkelijke garanties. Voor wettelijk voorgeschreven garanties geldt een maximale termijn van negentig (90) dagen. In bepaalde staten mag aan stilzwijgende garanties geen termijn worden verbonden. De bovenstaande bepalingen zijn derhalve mogelijk niet op u van toepassing. Sweet Protection is niet aansprakelijk voor bijkomende schade of gevolgschade. In bepaalde staten zijn uitsluitingen of beperkingen ten aanzien van bijkomende schade of gevolgschade niet toegestaan. De bovenstaande beperkingen zijn derhalve mogelijk niet op u van toepassing. Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten. U hebt mogelijk nog andere rechten, die per staat kunnen verschillen.

CERTIFICERING:

Deze Sweet-helm is in overeenstemming met de Europese richtlijn 89/686/EEG en de bijbehorende geharmoniseerde norm EN 1077 "Helmén voor skiën en snowboarden"

Klasse A en B helmen zijn voor alpineskiërs, snowboarders en soortgelijke groepen. Klasse A helmen bieden betrekkelijk meer bescherming. Klasse B helmen kunnen meer ventilatie bieden en een beter gehoor, maar beschermen een kleiner gedeelte van het hoofd en geven een kleinere graad van bescherming tegen een impact.

EG-typeonderzoek uitgevoerd door:

SGS United Kingdom Ltd
Weston-super-Mare
BS22 6WA, Verenigd Koninkrijk
Aangemelde instantie nr. 0120

DEZE HELM IS ONTWERPEN EN ONTWIKKELD DOOR:

Sweet Protection
Flendalsvegen 4
NO-2420 Trysil
NOORWEGEN
E-mail: customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

DEZE HELM IS GEPRODUCEERD DOOR:

Active Brands AS
Kabelgaten 6
NO-0580 Oslo
NOORWEGEN

Norsk

FØLGENDE MÅ LESES FØR BRUK!

BRUKSOMRÅDE:

Denne hjelmen er laget kun for Ski og Snowboard. Den er ikke egnet til bruk med moped, motorsykkel eller noen andre motordrevne kjøretøy.

ADVARSEL!

Ingen hjelm kan beskytte brukeren mot alle typer skader ved alle typer uhell. Selv ulykker ved lave hastigheter kan føre til alvorlige skader eller dødsfall, avhengig av hvor kraftig sammenstøtet er. Denne hjelmen er utviklet for å beskytte hodet. Den beskytter ikke mot skader på andre kroppsdeler som er utsatt i en ulykke, som nakken eller ryggraden. Denne hjelmen gir best beskyttelse dersom den bæres på riktig måte i henhold til den vedlagte bruksanvisningen.

ADVARSEL!

Etter et sammenstøt kan det hende at hjelmen er så skadd at den ikke lenger gir hodet god nok beskyttelse ved ytterligere sammenstøt. En slik skade på hjelmen er ikke nødvendigvis synlig. Dersom hjelmen har vært utsatt for et sammenstøt, bør den sendes inn til Sweet Protection for inspeksjon, eller destrueres og byttes ut med en ny.

ADVARSEL!

Barn skal ikke ha på seg hjelmen mens de klatrer eller driver med lignende aktiviteter, ettersom det er fare for at hjelmen kan henge seg fast og barnet kan bli kvalt av stroppene.

ADVARSEL!

Ekstremспорт (ski, snowboard, kajakk, rafting, mountainbike etc.) er ingen lek. Slike aktiviteter innebærer alltid naturlige og menneskeskapte risikofaktorer. Dette produktet er utviklet på vitenskapelig vis for å redusere faren for skader ved riktig bruk. Active Brands AS gir imidlertid ingen garanti for at dette produktet eliminerer all risiko for skader, selv om det blir brukt på riktig måte. Hjelmen må være satt på og tilpasset på riktig måte for å gi optimal sikkerhet. Alle hjelmene våre er omstendelig testet og sertifisert for tiltenkt aktivitet og bruksområde. Bruk aldri en hjelm når du driver med andre aktiviteter enn den som hjelmen er laget for.

OCCIGRIP:

Denne hjelmen har OCCIGRIP-justering. Illustrasjonene viser hvordan den brukes.

TILPASNINGSPUTER:

Hvis hjelmen leveres med tilpasningsputer, følger du instruksjonene i bruksanvisningen som følger med putene.

BRUKSANVISNING:

Første gangen du skal ta på deg en ny hjelm, må du ta deg tid til å justere den skikkelig. Hvis du synes det er vanskelig å justere den, ber du forhandleren om hjelp. Hver gang du skal ta på deg hjelmen, bør du kontrollere at den sitter godt. Juster etter behov. Hvis hjelmen brukes av et barn, bør den tilpasses og justeres av en voksen.

TILPASSE HJELMEN:

1. Sette hjelmen på: Sett hjelmen mot pannen slik at kanten på forsiden ligger like over øyenbrynene. Hold i stroppene på begge sidene og rull hjelmen på plass over bakhodet. Pass på at kanten på forsiden sitter lavt på pannen. Hvis hjelmen ikke sitter riktig, vil den ikke passe skikkelig eller beskytte deg på riktig måte, uansett modell og størrelse. Det skal være liten eller ingen avstand mellom hjelmen og øyebrynene. Når hjelmen sitter på hodet, skal det kontrolleres at den er behagelig, og at den sitter tett inntil hodet. Komfortputene skal sitte tett inntil pannen uten noen betydelige mellomrom. Hjelmen skal ikke dekke den øverste nakkevirkelen. Pass på at hjelmen sitter helt ned på hodet.
2. Teste passform: Prøv å skyve eller løfte hjelmen av hodet. Hvis du merker at huden i panna beveger seg, sitter hjelmen godt.
3. Korrekt bruk: Spennen på hakeremmen skal alltid justeres og sikres før bruk. Juster stroppene slik at hjelmen sitter på plass. Juster til slutt topunktsfestet for å oppnå god passform og beskyttelse. Remmene på hver side bør være strammet like mye. Kontroller remmene: Grip hjelmen med begge hender mens den sitter godt på hodet, og prøv så godt du kan å ta den av ved å skyve den forover og bakover. **DETTE ER VIKTIG!** Hvis du kan skyve hjelmen så langt forover at den kommer i veien for synsfeltet, eller så langt bak at pannen ikke er beskyttet, betyr det at hjelmen ikke sitter som den skal. Hvis dette er tilfelle, går du tilbake til punkt 1–2 og gjentar fremgangsmåten for å justere hjelmen. Sjekk at hjelmen er komfortabel. **Gå ut og ha det gøy!**

MERK:

Noen ganger hender det at en hjelm ikke passer fordi den har annerledes fasong enn hodet ditt. Da må du prøve ulike modeller til du finner en som passer.

MERK:

1. Hver gang du skal bruke hjelmen, bør du først kontrollere at den ikke er skadet, slitt eller mangelfull.
2. Hjelmen er en personlig eiendel.
3. Utskiftning: Denne hjelmen er laget for å absorbere noe av kraften fra et sammenstøt. Selv om skaden ikke er synlig eller åpenbar, er det svært viktig at man bytter ut en hjelm som har blitt utsatt for et kraftig sammenstøt, uansett om det var i en ulykke eller på en annen måte. Hjelmen kan være skadet selv om du ikke oppdager det ved inspeksjon. Sweet Protection anbefaler dessuten at alle hjelmer byttes ut etter tre år med normal bruk, eller tidligere hvis den har blitt utsatt for mye sol, hard bruk eller kontakt med kjemikalier. I tillegg må hjelmen byttes ut hvis den ikke passer lenger.
4. Hjelmen skal kun rengjøres med rent vann (maks. temperatur 30 °C) og mild såpe. Hjelmen skal tørkes for hånd, og ikke utsettes for sterk varme.
5. Ikke utsett hjelmen for maling, klistremerker, rengjøringsmidler, kjemikalier og andre løsemidler som kan føre til at hjelmen gir dårligere beskyttelse.
6. Hjelmen tar skade hvis den utsettes for temperaturer over 62 °C. Merk at det gjerne blir varmere enn dette i bilvinduer på varme dager. Hvis hjelmen har blitt utsatt for slike temperaturer, må den kasseres og byttes ut.

7. Hjelmen fungerer ikke som den skal hvis den endres eller noen av de originale delene byttes ut. Enhver endring frarådes, og fører til at garantien blir ugyldig. Sweet Protection og deres distributører fraskriver seg alt ansvar for skader som oppstår som følge av feil bruk eller bruk av en hjelm som er endret.

8. Under transport skal hjelmen ligge i den originale emballasjen fra Sweet Protection. Når hjelmen ikke er i bruk, skal den oppbevares uten emballasje på et svalt, mørkt sted unna varmekilder, frost, høy luftfuktighet, korroderende stoffer og andre faktorer som kan være skadelige. Under transport må du unngå at andre skarpe objekter skader hjelmen ved fall eller sammenstøt. Ta vare på emballasjen som hjelmen lå i da du kjøpte den. Du trenger den til å ta hjelmen med deg, og til å levere den tilbake til butikken dersom du har oppdaget en defekt som dekkes av garantien.

9. Tilbehør og reservedeler: Tilbehør og reservedeler finner du i katalogen til Sweet Protection. Bruk kun originalt tilbehør fra Sweet Protection.

GARANTI:

Målet vårt er ganske enkelt å levere så gode produkter som mulig. Vi prøver alltid å bruke de mest avanserte materialene, teknologiene og produksjonsmetodene. Hjelmer fra Sweet Protection har ett års garanti som dekker materielle og produksjonsrelaterte feil. Vi erstatte eller reparerer defekte hjelmer som sendes tilbake til oss innen ett år etter kjøp, med mindre de er brukt på feil måte. Denne garantien gjelder kun for den som kjøpte hjelmen fra en forhandler. Garantien dekker ikke skader som er forårsaket av misbruk, neglekt, feilaktige reparasjoner, dårlig passform, endringer eller bruk til andre aktiviteter enn hjelmen er beregnet for.

GARANTIPROSESSEN:

1. Før du sender et produkt i retur, må du kontakte Sweet Protection per telefon eller e-post for å få returadresse og godkjenning. E-post: customerservice@sweetprotection.com

2. Produktet skal være vasket, rengjort og tørt når det sendes. Hvis produktet er skittent eller lukter ille, kan det føre til at det blir sendt rett tilbake uten behandling, eller at behandlingen tar lengre tid og du blir belastet med et ekstragebyr.

3. Husk å legge ved et ark med navn, adresse, telefonnummer og en kort begrunnelse for at du sender produktet inn. Du kan også levere inn produktet i butikken hvor du kjøpte det. Alle Sweet Protection-forhandlere kan ta seg av garantiprosessen for deg. Innbyggere i USA/Canada: Sweet Protection gir ingen garantier som ikke er uttrykkelig oppgitt. Alle lovpålagte garantier er begrenset til 90 dagers varighet. I visse områder tillates ikke slike tidsbegrensninger på lovpålagte garantier, så det kan hende at den ovennevnte begrensningen ikke gjelder for deg. Sweet Protection skal ikke holdes ansvarlig for eventuelle tilfeldige skader eller følgeskader. I visse områder tillates ikke slike ansvarsfraskrivelser for tilfeldige skader eller følgeskader, så det kan hende at den ovennevnte begrensningen ikke gjelder for deg. Denne garantien gir deg visse lovfestede rettigheter. Det kan hende at du har andre rettigheter i tillegg, og dette kan variere fra område til område.

SERTIFISERING:

Denne Sweet Protection hjelmen har blitt designet og produsert i overensstemmelse med EU direktiv 89/686/ EEC, og med EU standard EN 1077:2007 "Helmet for alpine skiers and for snowboarders"

Klasse A og klasse B hjelmer er konstruert for ski, snøbrett og lignende grupper. Klasse A hjelmer tilbyr bedre beskyttelse enn klasse B. Klasse B kan tilby bedre ventilasjon og hørsel, men beskytter en mindre del av hodet og kan også gi en mindre grad av beskyttelse mot penetrasjon.

EC-typevurdering utført av:
SGS United Kingdom Ltd
Weston-super-Mare
BS22 6WA, UK
teknisk kontrollorgan nr. 0120

DENNE HJELMEN ER DESIGNET OG UTVIKLET AV:

Sweet Protection
Flendalsvegen 4
NO-2420 Trysil

E-post: customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

DENNE HJELMEN ER PRODUSERT AV:

Active Brands AS
Kabelgaten 6
NO-0580 Oslo

Suomi

LUE ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÖNOTTOA!

KÄYTTÖKOHDE:

Tämä kypärä on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan laskettelussa ja lumilautailussa. Kypärä ei sovellu käytettäväksi mopedilla, moottoripyörällä tai muilla moottoriajoneuvoilla ajaessa.

VAROITUS!

Mikään kypärä ei voi täysin suojata vammoilta onnettomuustilanteissa. Iskun voimasta riippuen myös onnettomuudet alhaisissa nopeuksissa voivat aiheuttaa vakavan vammautumisen tai hengenvaaran. Tämä kypärä on tarkoitettu pään suojaamiseen. Se ei suojaa niskan ja kaulan aluetta, selkärankaa tai muita kehonosia vammoilta. Parhaan mahdollisen suo-
jauksen saavuttamiseksi kypärä tulee sovittaa ja kiinnittää käyttäjän pään mukaisesti kypärän mukana toimitetussa käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.

VAROITUS!

Kypärä voi iskun saatuaan vaurioitua niin, että se ei enää sovellu suojaamaan päätä uusilta iskuilta. Vaurio ei välttämättä ole silmin havaittavissa. Jos kypärään kohdistuu isku, se tulisi toimittaa Sweet Protectionille asianmukaista tarkastusta varten tai poistaa käytöstä ja hävittää.

VAROITUS!

Lasten ei pidä käyttää kypärää kiipeilyssä tai vastaavissa toiminnoissa, sillä on olemassa kypärän hihnoinhin kuristumisen vaara.

VAROITUS!

Aktiiviliikuntalajit (hiihto, lumilautailu, kajakkimelonta, vesiuurheilu, maastopyöräily jne.) asettavat monenlaisia haasteita. Niissä ilmenee erilaisia luonnon ja ihmisen aikaansaamia esteitä. Tämän tuotteen on tieteellisesti todistettu vähentävän vammojen todennäköisyyttä asianmukaisesti käytettynä. Active Brands AS ei voi kuitenkaan taata, että tuote asianmukaisesti käytettynäkään poistaisi kaikki tapaturmariskit. Parhaan mahdollisen suojan takaamiseksi kypärä tulee kiinnittää ja säätää asianmukaisesti. Kaikki kypärämme on huolellisesti testattu ja sertifioitu kyseiseen lajiin ja käyttötarkoitukseen. Älä koskaan käytä kypärää muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen.

OCCIGRIP:

Kypärässäsi on OCCIGRIP-säätötoiminnot, joiden käyttö kuvataan käyttöohjeessa.

FIT PAD -SOVITUSTYYNYT:

Jos kypäräsi on varustettu FIT PAD -sovitustyyntyillä, toimi FIT PAD -käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.

OHJEET KÄYTTÄJÄLLE:

Varaa riittävästi aikaa tuotteen säätämiseen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Jos tuotteen sovittamisessa on ongelmia, käänny jälleenmyyjän puoleen hyvän istuvuuden takaamiseksi. Varmista kypärän istuvuus aina, kun asetat sen päähäsi. Säädä sitä tarvittaessa. Jos lapsi käyttää kypärää, aikuisen tulee huolehtia kypärän sovituksesta ja säätämisestä.

KYPÄRÄN SOVITTAMINEN:

1. Kypärän pukeminen: Aseta kypärän etureuna kulmakarvojesi yläpuolelle. Pidä kiinni kypärän hihnoista molemmilta puolilta ja vedä kypärää kohti pään takaosaa. Varmista, että kypärän etureuna on riittävän alhaalla, muutoin mikään kypärämalli tai koko ei istu tai suojaa oikein. Kypärän ja kulmakarvojen väliin ei tulisi jäädä lainkaan rakoja tai vain pieni rako. Kun kypärä on puettu päälle, on aika tarkistaa sen mukavuus ja istuvuus. Kypärän tyyntyneiden tulisi olla otsaa vasten ilman suuria rakoja. Kypärän takaosan ei tulisi peittää niskakuoppaa. Varmista, että kypärä istuu hyvin koko pään matkalta.

2. Istuvuustesti: Vedä tai nosta kypärää varovasti. Jos otsan iho liikkuu kypärän mukana, kypärä istuu oikein.

3. Asianmukainen käyttö: Säädä ja kiinnitä leukahihna ennen kypärän käyttöä. Säädä hihnat siten, että kypärä pysyy paikoillaan. Säädä lopuksi hihnojen kaksipistekiinnitystä parhaan istuvuuden ja suojan varmistamiseksi. Hihnojen tulisi olla molemmilta puolilta yhtä kireällä. Hihnojen tarkistaminen: Ota kypärästä kiinni molemmilla käsillä ja koeta vetää sitä eteen- ja taaksepäin. **TÄRKEÄÄ!** Jos sinun on mahdollista vetää kypärää niin pitkälle eteen, että se peittää näkökenttäsi, tai niin pitkälle taakse, että otsasi paljastuu, kypärän istuvuus ei ole oikea. Suorita tällöin uudelleen kypärän säätö vaiheiden 1 ja 2 mukaisesti. Varmista, että kypärä istuu mukavasti päähäsi. Nyt olet valmis lähtemään liikkeelle!

HUOMAA:

Joissakin tapauksissa kypärä ei istu oikein, sillä kypärän muoto ei vastaa käyttäjän pään muotoa. Tällöin käyttäjän tulee sovittaa muita kypärämalleja löytääkseen itselleen sopivan.

HUOMAA:

1. Ennen kypärän jokaista käyttökertaa varmista, että se on moitteettomassa kunnossa ja että mitään osia ei puutu.

2. Pidä kypärää henkilökohtaisena omaisuutenasi.

3. Vaihtaminen uuteen: Kypärä on suunniteltu ottamaan vastaan iskusta syntyvää energiaa. Vaikka kypärän vauriot eivät olisi silmin havaittavia tai ilmeisiä, kypärä tulee vaihtaa uuteen, jos siihen on kohdistunut voimakas isku onnettomuudessa tai vastaavassa tilanteessa. Kypärässä ei

tarkastuksessa välttämättä ilmene vikoja, mutta se voi silti olla vaurioitunut. Sweet Protection suosittelee, että kypärä tulisi vaihtaa uuteen vähintään noin kolmen vuoden käytön jälkeen tai aiemmin, jos se on altistunut auringonvalolle pitkiä aikoja, kovalle käytölle tai kemikaaleille. Kypärä tulee vaihtaa uuteen myös, jos sen istuvuus on heikentynyt.

4. Kypärä tulee puhdistaa puhtaalla, haalealla vedellä (enint. 30 °C) ja miedolla saippualla. Jätä kypärä kuivumaan huoneilmaan, äläkä altista sitä kuumuudelle tai kuumille pinnoille.

5. Vältä kypärän joutumista kosketuksiin maalien, teippien/tarjojen, puhdistusnesteiden, kemikaalien tai muiden liuottimien kanssa, jotka voivat heikentää kypärän suojausominaisuuksia.

6. Kypärä voi vaurioitua, jos se altistuu yli 62 °C:n lämpötiloille. Huomaa, että lämpötila voi nousta näin korkeaksi, jos kypärä jätetään auton takaikunalle (tai vastaavaan paikkaan) aurinkoisena ja lämpimänä päivänä. Jos kypärä altistuu tällaisille lämpötiloille, se tulee poistaa käytöstä

ja vaihtaa uuteen.

7. Kypärän toimintakyky ei ole tarkoitettunlainen, jos sen alkuperäisiä osia muunnellaan tai vaihdetaan. Huomaa, että kypärän muuntelua ei suositella ja että se mitätöi tuotteen takuun. Sweet Protection tai sen jälleenmyyjät eivät vastaa vaurioista tai vammoista, joita aiheutuu kypärän virheellisestä käytöstä tai muuntelusta.

8. Kypärää tulee kuljettaa Sweet Protectionin toimittamassa pakkauksessa. Käytön jälkeen kypärä tulee sijoittaa ilman pakkausta viileään, kuivaan ja pimeään paikkaan, etäälle lämmönlähteistä, pakkasesta, ilmankosteudesta, syövyttävistä aineista ja muista mahdollisista vaaratekijöistä. Kuljetuksen aikana tulee välttää kypärän altistumista terävillä esineillä putoamisen tai törmäyksen seurauksena. Säilytä kypärän myyntipakkaus, jotta voit säilyttää kypärää siinä kuljetuksen aikana tai esittää sen kypärän myyneelle jälleenmyyjälle mahdollisten takuuvaatimusten yhteydessä.

9. Lisävarusteet ja varaosat: lisävarusteet ja varaosat esitellään ia Sweet Protectionin tuotekuvastossa. Käytä aina vain Sweet Protectionin toimittamia alkuperäisiä varusteita.

TAKUU:

Tavoitteenamme on kehittää parhaita mahdollisia tuotteita. Valitsemme aina edistyneimmät materiaalit, teknologiat ja tuotantomenetelmät. Sweet Protection -kypärillä on yhden vuoden takuu valmistus- ja materiaalivirheiden varalta. Vaihdamme uuteen tai korjaamme oikein käytetyn, mutta viallisen tuotteen, jos se palautetaan meille vuoden kuluessa ostopäivästä. Takuu on rajoitettu vain tuotteen alkuperäiseen ostajaan. Takuu ei kata vaurioita, jotka aiheutuvat tuotteen virheellisestä käytöstä, laiminlyönnistä, epäasianmukaisesta korjauksesta, virheellisestä istuvuudesta, muuntelusta, muutoksista tai käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä.

TAKUUPROSESSI:

1. Jos haluat palauttaa tuotteen, ota yhteyttä Sweet Protectioniin sähköpostitse tai puhelimitse saadaksesi palautusosoitteen ja valtuutuksen. Sähköposti: customerservice@sweetprotection.com

2. Varmista, että tuote on pesty, puhdas ja kuiva ennen sen lähettämistä. Likaiset tai pahanhajuiset tuotteet palautetaan käsittelemättöminä tai niiden käsittely voi viivästyä ja niistä voidaan veloittaa lisämaksu.

3. Liitä kypärän mukaan ilmoitus, josta käyvät ilmi nimesi, osoitteesi ja puhelinnumerosi, ja lyhyt selvitys takuuongelmasta. Voit myös palauttaa tuotteen sen myyneelle jälleenmyyjälle. Kaikki Sweet Protection -jälleenmyyjät voivat hoitaa takuuprosesseja asiakkaiden puolesta. Yhdysvaltojen ja Kanadan kansalaiset: Sweet Protection ei anna muita nimenomaisia vakuutuksia tai takuita kuin ne, jotka on erikseen ilmoitettu. Kaikki lainmukaiset takuut on rajoitettu kestoltaan yhdeksänkymmeneen (90) päivään. Joissakin osavaltioissa ei sallita rajoituksia nimenomaisen takuun kestolle, joten yllämainitut rajoitukset eivät välttämättä koske yksittäistä käyttäjää. Sweet Protection ei vastaa epäsuorista tai seurannaisvahingoista. Joissakin osavaltioissa ei sallita rajoituksia epäsuorille tai seurannaisvahingoille, joten yllämainitut rajoitukset eivät välttämättä koske yksittäistä käyttäjää. Tämä takuu antaa käyttäjälle tiettyjä lainmukaisia oikeuksia, ja käyttäjällä voi olla myös muita osavaltiokohtaisia oikeuksia.

SERTIFIINTI:

Tämä Sweet-kypärä täyttää 89/686/EEC-direktiivin ja harmonisoidun EN 1077, "Kypärät lasketteluun ja lumilautailuun" vaatimukset.

A-sarjan ja B-sarjan kypärät ovat laskettelijoille, lumilautailijoille ja sen tyylisille ryhmille. A-sarjan kypärät tarjoavat suhteellisesti enemmän suojaa. B-sarjan kypärät voivat tarjota enemmän ilmanvaihtoa ja paremman kuuluvuuden, mutta suojaavat pienemmän alueen ja antaa vähemmän läpäisy suojaa.

EC-tyyppihyväksynnän suorittaja:

SGS United Kingdom Ltd

Weston-super-Mare

BS22 6WA, UK

Ilmoitettu laitos: 0120

KYPÄRÄN SUUNNITTELIJA JA KEHITTÄJÄ:

Sweet Protection

Flendalsvegen 4

NO-2420 Trysil

NORWAY

Sähköposti: customerservice@sweetprotection.com

www.sweetprotection.com

KYPÄRÄN VALMISTAJA:

Active Brands AS

Kabelgaten 6

NO-0580 Oslo

NORWAY

Svenska

NEDANSTÅENDE MÅSTE LÄSAS FÖRE ANVÄNDNING!

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE:

Denna hjälm är utvecklad för skid-och-snowboardåkning. Den är inteanpassad för moped, motorcykel eller annat motoriserat transportmedel eller andra användningsområden

VARNING!

Ingen hjälm kan skydda användaren från varje personskada vid alla olyckor. Beroende på hur hård en sammanstötning är kan även en olyckshändelse vid mycket låg hastighet medföra betydande personskada eller döden. Denna hjälm har tagits fram för att skydda ditt huvud. Den ger inget skydd mot skador på nacke, ryggrad eller annan kroppsdel som skulle kunna påverkas vid en olycka. För bästa möjliga skydd måste denna hjälm anpassas till och sättas fast på användarens huvud enligt den bruksanvisning som medföljer hjälmen.

VARNING!

Denna hjälm kan, efter att ha utsatts för ett slag, skadas i så hög grad att den inte längre på ett relevant sätt skyddar huvudet mot ytterligare slag. En sådan skada kanske inte syns. Om denna hjälm har utsatts för ett slag bör den återsändas till Sweet Protection för behörig undersökning eller förstöras och bytas ut.

VARNING!

Barn bör inte bära hjälmen vid klättring eller när de ägnar sig åt annan liknande verksamhet, eftersom det finns en risk att hjälmens remmar kan strypa barnet.

VARNING!

Actionsport (skidåkning, snowboardåkning, paddla kajak, forsränning, terrängcykling osv.) utövas i verkliga livet. Det finns alltid naturliga och konstgjorda hinder. Denna produkt har utformats på vetenskaplig grund för att begränsa sannolikheten för personskada om den används rätt. Men Active Brands AS påstår inte att denna artikel eliminerar varje risk för personskada även om den används rätt. För att ge bästa möjliga skydd måste denna hjälm anpassas ordentligt och alla justeringar säkras. Alla våra hjälmar är grundligt utprovade och certifierade för sin respektive sport och användningsområde. Använd aldrig en hjälm för en verksamhet den inte är avsedd för.

OCCIGRIP:

Din hjälm har OCCIGRIP-justering. Vänligen respektera de instruktiva illustrationer som visar hur denna används.

ANPASSNINGSDYNOR:

Följ anvisningarna i bruksanvisningen för anpassningsdynorna om sådana medföljer din hjälm.

ANVÄNDARANVISNINGAR:

Ta god tid på dig för att anpassa en ny hjälm första gången du använder den. Be återförsäljaren om hjälp för att ställa in en bra passform om metoden för att anpassa hjälmen verkar komplicerad. Testa hjälmens passform varje gång du tar på den. Justera vid behov. Om hjälmen används på ett

barn måste en vuxen anpassa och justera den.

ANPASSA HJÄLMEN:

1. Ta på hjälmen: Passa in hjälmens framkant över ögonbrynen. Håll i remmarna på båda sidor och rulla hjälmen över bakhuvudet. Se till att den främre delen sitter långt ned över pannan, annars kommer ingen storlek eller modell att passa eller skydda dig ordentligt. Mellanrummet mellan hjälmen och dina ögonbryn ska vara så litet som möjligt eller obefintligt. När hjälmen väl sitter på är det dags att kolla att den sitter bekvämt och att det inte finns några mellanrum. Skyddsstoppningen ska ligga an mot pannan, utan några större mellanrum. Hjälmsens bakre del ska inte täcka nacken. Kontrollera att hjälmen sjunker ända ned på huvudet.

2. Testa passformen: Rulla eller lyft hjälmen lite från huvudet. Om huden på din panna rör sig något är passformen bra.

3. Rätt användning: Justera och fäst alltid hakremmens spänne före användning. Justera remmarna så att hjälmen sitter på plats. Justera slutligen tvåpunktsdelen för perfekt passform och skydd. Båda remmarna på respektive sida ska vara lika spända. Kontrollera remmarna: Fatta hjälmen med båda händerna när den sitter stadigt på huvudet och försök att ta av den genom att skjuta den så mycket du kan framåt och bakåt. **DETTA ÄR VIKTIGT!** Din sitter hjälm inte på ordentligt om du kan skjuta den så långt fram att blicken skymms eller så långt bak att din panna är exponerad. Gå i så fall tillbaka till punkt 1 och 2 och upprepa stegen för att justera hjälmen. Se till att du känner dig bekväm i din hjälm. Ut och ha kul!

OBS:

Det finns fall då hjälmen inte kommer att passa på grund av skillnaden mellan hjälmens form och ditt huvuds form. I så fall kanske du måste prova andra modeller för att hitta den som passar just dig.

OBS:

1. Kontrollera varje gång innan du använder denna hjälm att inget är allvarligt skadat, slitet eller saknas.

2. Betrakta den här hjälmen som din personliga tillhörighet.

3. Byte: Denna hjälm är gjord för att absorbera en del av den eventuella kraften i ett slag. Även om en skada kanske inte syns eller märks, är det oerhört viktigt att byta ut en hjälm som utsatts för ett kraftigare slag vid en olyckshändelse eller för en liknande hårdare stöt. En skada kanske inte märks vid en besiktning av hjälmen, men kan finnas där ändå. Likaså rekommenderar Sweet Protection att alla hjälmar byts efter omkring tre års normal användning eller tidigare om de utsatts för längre tids solljus, krävande användning eller eventuell kontakt med kemikalier. Hjälmen måste också bytas om den inte längre passar.

4. Använd endast rent vatten (maxtemperatur 30 °C) och mild tvällösning för rengöring. Låt lufttorka, utan att komma i kontakt med direkt värmekälla eller varma ytor.

5. Undvik att applicera lack, dekal/klistermärken, rengöringsmedel, kemikalier och andra lösningsmedel – de kan drastiskt reducera det skydd hjälmen ger.

6. Hjälmen kommer att ta skada om den utsätts för högre temperatur än 62°C. Observera att den temperaturen lätt kan överskridas om hjälmen lämnas i ett bilfönster (eller liknande) en varm och solig dag. Om hjälmen utsätts för så höga temperaturer måste den omedelbart kasseras och bytas ut.

7. Hjälmen kommer inte att fungera som avsett om någon av de originaldelar som ingår i den ändras eller byts ut. Observera att ingen form av personlig anpassning är tillrådlig och eventuell sådan gör att garantin upphör att gälla. Varken Sweet Protection eller någon av dess återförsäljare tar ansvar för egendoms- eller personskada som orsakas av att hjälmen missbrukats eller ändrats.

8. Använd den förpackning som tillhandahålls av Sweet Protection vid transport av hjälmen. Efter användning ska hjälmen förvaras i förpackning på en sval, torr och mörk plats och på behörigt avstånd från värmekällor, frost, hög luftfuktighet, frätmedel och annat som eventuellt kan ge upphov till skada. Undvik under transport att hjälmen skadas genom att vassa föremål faller ned på eller stöter emot den. Spara hjälmens originalemballage. Det kan användas för att transportera hjälmen och för att återlämna den till den butik där den köpts i händelse av brist som omfattas av garantin.

9. Tillbehör och reservdelar: tillbehör och/eller utbytesdelar finns i Sweet Protections katalog. Använd endast originaltillbehör som tillhandahålls av Sweet Protection.

GARANTI:

Vi strävar helt enkelt efter att skapa produkter som är så bra som möjligt. Vi strävar alltid efter att använda de mest avancerade materialen, tekniken och produktionsmetoderna. Sweet Protection hjälmar omfattas av ett års garanti mot tillverknings- och materialfel. Vi byter ut eller reparerar en hjälm som använts rätt och är behäftad med brist om den återlämnas senast ett år efter köpet. Tänk på att denna garanti endast omfattar den ursprungliga köparen. Garantin gäller inte om skada orsakas av felaktig användning, vårdslöshet, felaktig reparation, felaktig passform, eventuell ändring eller modifiering eller om den använts för annat ändamål än avsett.

GARANTIFÖRFARANDE:

1. Innan du lämnar tillbaka en produkt måste du kontakta Sweet Protection per telefon eller e-post för att få en returadress och ett godkännande.
E-post: customerservice@sweetprotection.com

2. Se till att den produkt som skickas tillbaka är tvättad, rengjord och torr innan den skickas. Smutsig och/eller illaluktande produkt skickas tillbaka till avsändaren utan handläggning eller kan fördröja handläggningen och medföra en extrakostnad.

3. Tänk på att skicka med ett meddelande med ditt namn, adress och telefonnummer och se till att skicka med en kort redogörelse för garanti-problemet. Du kan också lämna tillbaka produkten till den butik där du köpt den. Alla Sweet Protection återförsäljare kan hantera garantiförfarandet för din räkning. Medborgare i USA eller Kanada: Om inget annat särskilt anges lämnar Sweet Protection ingen annan uttrycklig utfästelse eller garanti. Varje underförstådd garanti enligt lag ska omfatta högst 90 dagar. Vissa delstater medger ingen begränsning av hur lång tid en underförstådd garanti omfattar, varför ovanstående begränsning kanske inte gäller för dig. Sweet Protection ansvarar inte för oförutsedd eller följdskada. Vissa delstater medger inte undantag för oförutsedd eller följdskada, varför ovanstående begränsning kanske inte gäller för dig. Denna garanti ger dig vissa rättigheter enligt lag och beroende på delstat kan du även ha andra rättigheter.

CERTIFIERING:

Denna hjälm från Sweet Protection är designad och producerad i överensstämmelse med EU-direktiv 89/686/ECC och med EU-standard EN:1077:2007 "Helmet for alpine skiers and snowboarders"

Klass A -och- Klass B-hjälm är konstruerade för skidor, snowboard och liknande grupper. Klass A erbjuder en högre säkerhetsgrad än klass B. Klass B kan erbjuda bättre ventilation och hörsel men skyddaren mindre del av huvudet samt kan ge en lägre grad av skydd motpenetration.

EG-typkontroll utförd av:
SGS United Kingdom Ltd
Weston-super-Mare
BS22 6WA, Förenade kungariket
Anmält organ nr 0120

DENNA HJÄLM HAR UTFORMATS OCH KONSTRUERATS AV:

Sweet Protection
Flendalsvegen 4
NO-2420 Trysil
NORGE
E-post: customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

DENNA HJÄLM HAR TILLVERKATS AV:

Active Brands AS
Kabelgaten 6
NO-0580 Oslo
NORGE

sweetprotection.com